

T.C.
HALIÇ ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK MUSİKİSİ ANASANAT DALI

**İSAM KEMAL BATANAY MÜZİK ARŞİVİNDE
HAMPARSUM YAZI SİSTEMİ İLE KAYDEDİLMİŞ
ESERLERİN TASNİF EDİLEREK GÜNÜMÜZ NOTA
YAZISINA ÇEVİRİLMESİ VE İNCELENMESİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Hazırlayan
H. Gökçe İŞLER

Danışmanı
Öğr. Gör. Z. Tülin DEĞİRMENCİ

İstanbul-2015

T.C.
HALIÇ ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Türk Müzikisi.....Anabilim/Anasanat Dalı ..Türk Müzikisi.. Programı Tezli Yüksek Lisans
öğrencisi ...Hadiye Gökçe İşler..... tarafından hazırlanan
“...İsmail Kemal Batırcı...Müzik Arşivinde...Hamam...Yasa...Sistemi
İlk Kaydedilmiş...Fisik...Tanıf...Edilerek...Güncellenen...Not...Yasaları”
adlı bu çalışma jürimizce Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir. *Geçirilmesi ve inceleme*

Sınav Tarihi : 15./06/2015

(Jüri Üyesinin Ünvanı, Adı, Soyadı ve Kurumu) :

İmzası :

Jüri Üyesi: Z. Tuğrul DEĞİRMENCİ.....

Danışman: Halic Üni. Üniv. ^{Türk Müziği} ASD/ ABD Öğr. Üyesi

Jüri Üyesi: M. İhsan ÖZER.....

Halic Üni. Üniv. ^{Türk Müziği} ASD/ ABD Öğr. Üyesi

Jüri Üyesi: Prof. Dr. Nilgün D. ÖZGÜSSER.....

M.Ü.T.M.D.K. Üniv. ^{Müzik Teorisi} ASD/ ABD Öğr. Üyesi

Jüri Üyesi:

.....Üniv. ASD/ ABD Öğr. Üyesi (Yedek)

Jüri Üyesi:

.....Üniv. ASD/ ABD Öğr. Üyesi (Yedek)

ÖNSÖZ

"İslam Araştırmaları Merkezi (İSAM) Kemal Batanay Müzik Arşivinde Hamparsum yazı sistemi ile kaydedilmiş eserlerin tasnif edilerek günümüz nota yazısına çevrilmesi ve incelenmesi" isimli araştırma Haliç Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Müziği Anasanat Dalı Yüksek Lisans Programında tez olarak hazırlanmıştır.

Bu çalışmada İSAM’ da bulunan Kemal Batanay müzik arşivi incelenmiştir. Bu incelemenin amacı, Hamparsum yazı sistemiyle kaydedilmiş peşrev türündeki eserleri günümüz nota yazısına çevirmektir.

Araştırmanın her aşamasında desteğini esirgemeyen her türlü bilgi birikimini benimle paylaşan değerli danışmanım Haliç Üniversitesi öğretim üyesi Z. Tülin DEĞİRMENCİ’ye, Osmanlıca çevirilerde ve tezin her aşamasında yanımda olan arkadaşım Büşra ÖZBEKOZAN’a, İngilizce çevirileri ve destekleri için arkadaşım Yağmur Selen YILMAZ’a, Kaynak arşivini benimle paylaşan ve tezimin oluşumunda her daim yanımda olan arkadaşım, Emir Murat KÜÇÜK’e, İslam Araştırmaları Merkezi’nde, göstermiş oldukları ilgi ve alâkadan dolayı, arşiv bölümünden Dr. Kenan YILDIZ ve Neslihan ARACI’ya, 29 Mayıs Üniversitesi öğretim görevlisi Prof. Dr. Muhittin SERİN’e teşekkürlerimi borç bilirim.

Ve son olarak beni eğitim hayatım boyunca destekleyen ve yanımda olan aileme çok teşekkür ederim.

İstanbul, 2015

H. Gökçe İŞLER

İÇİNDEKİLER

	Sayfa no
ÖNSÖZ.....	i
İÇİNDEKİLER.....	ii
KISALTMALAR	v
TABLO LİSTESİ	vi
ŞEKİL LİSTESİ	vii
ÖZET	viii
ABSTRACT	x
1.GİRİŞ	1
2. KEMAL BATANAY' IN TÜRK MÜZİĞİNDEKİ YERİ	4
2.1. Kemal Batanay'ın Hayatı	4
2.2. Eserleri	8
2.2.1. Bestekarlığı	8
2.3. Müzik Arşivi	13
3. HAMPARSUM YAZI SİSTEMİ VE TÜRK MÜZİĞİNDEKİ YERİ.....	19
3.1 Hamparsum Yazı Sisteminin Ortaya Çıkışı.....	19
3.1.1 Hamparsum Yazı sistemi	20
3.1.1.1. Hamparsum Yazı Sisteminde Kullanılan İşaretler	20
3.1.1.2. Hamparsum Yazı Sisteminde Kullanılan Süre Değerleri.....	24
3.2. Hamparsum Yazı Sisteminin Türk Müziğinde Kullanımının Önemi.....	25
4. İSAM KEMAL BATANAY ARŞİVİNDE HAMPARSUM YAZISI İLE KAYITLI PEŞREVLERİN İNCELENMESİ	27
4.1 Türk Müziğinde Form ve Tür olarak Peşrev	30

4.2 İSAM Kemal Batanay Müzik Arşivinde yer alan Hamparsum Yazısıyla Kayıtlı Peşrevlerin Tasnif Edilmesi	35
4.3 İSAM Kemal Batanay Müzik Arşivinde Yer alan Hamparsum Yazısıyla Kayıtlı Peşrevlerin Çözümlemesi.....	39
4.3.1 KB-20-1786 – 3827 Yegah Peşrevi – Rauf Yekta Bey	39
4.3.2 KB-20-1796-3896 Gerdaniye Buselik Peşrevi - Osman Dede	42
4.3.3 KB-20- 1797 – 3899 Bayati Peşrevi – Emin Ağa.....	46
4.3.4 KB-21-1801-3903 Hüzzam Peşrevi–Tatar	48
4.3.5 KB-21-1802- 3904 Saba Peşrevi – Osman Bey.....	52
4.3.6 KB-23-1913-4386 İsfahan Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi.....	54
4.3.7 KB-23- 1914- 4396 Suzidil Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi.....	56
4.3.8 KB- 1914 – 4398 Suzinak Peşrevi – Neyzen Emin Dede.....	59
4.3.9 KB -23- 1914 – 4399 Buselikaşiran Peşrevi -Neyzen Emin Dede	62
4.3.10 KB- 24 – 1921–4521 Tahir Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi	65
4.3.11 KB-24 -1921- 4522 Buselik Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi	69
4.3.12 KB-24-1921-4523 Suzidil Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi.....	71
4.3.13 KB-24- 1921- 4529 Nişaburek Peşrevi – İsak (Tanburi).....	74
4.3.14 KB-24-1922-4542 Tahir Buselik Peşrevi – Sultan I. Mahmud	76
4.3.15 KB-24-1922- 4572 Hicaz Aşiran Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi	81
4.3.16 KB-24-1923-4578 Dügah Peşrevi – Hüseyin Fahreddin Dede.....	83
4.3.17 KB-1925-4593 Buselik Peşrevi – Şerif.....	87
4.3.18 KB-24-1925-4595 – Buselik Peşrevi- Bestekarı Bilinmeyen	93
4.3.19 KB-24-1925-4597 Tahirbuselik Peşrevi – Kemani Rıza Efendi	98
4.3.20 KB-24-1925-4601 - Acem Buselik Peşrevi- Sadık Ağa.....	102
4.3.21 KB-24-1925-4603 – Acembuselik Peşrevi- Bestekarı Bilinmeyen	106
4.3.22 KB-24-1925-4605 Mahur Buselik Peşrevi- Osman Bey	111
4.3.23 KB-24-1925-4607 Mahur Buselik Peşrevi-Bestekarı Bilinmeyen	114

4.3.24	KB-24-1925 -4609	Şehnaz Buselik – Zeki Mehmed Ağa.....	119
4.3.25	KB-24-1925-4611	Şehnaz Buselik Peşrevi – İsak (Tanburi)	122
4.3.26	KB-24-1925-4613	Şehnaz Buselik Peşrevi – Corci (Kemani)	125
4.3.27	KB-24-1925-4615	Neva Buselik Peşrevi – Ahmed Bey (Lavtacı)	130
4.3.28	KB-24-1925-4617	Muhayyer Buselik Peşrevi – İsak (Tanburi)..	134
4.3.29	KB-24-1925- 4619	Düğah Buselik Peşrevi- Akif Dede (Rebabi) .	140
4.3.30	KB-24-1925- 4620	İsfahan Peşrevi- Salih Dede Efendi.....	142
4.3.31	KB-24-1925- 4621	Acemaşiran Peşrevi – Salih Dede Efendi.....	144
4.3.32	KB-24-1925- 4622	Nihavend Peşrevi - Osman Bey.....	146
4.3.33	KB-24-1926- 4642	Suzidil Peşrevi – Emin Dede Efendi	149
4.3.34	KB-24-1928-4675	Eviç Peşrevi – Ömer Efendi (Zakir).....	152
4.3.35	KB-24-1928-4682	Hicaz Peşrevi – Kemani Hızır Efendi	154
5.	SONUÇ		158
	KAYNAKLAR.....		162
	EKLER		165
	ÖZGEÇMİŞ		313

KISALTMALAR

A.Ş	: Anonim Şirketi
d.	: Doğum
c.	: Cilt
Doç.	: Doçent
Dr.	: Doktor
Ed.	: Editör
İSAM	: İslam Araştırmaları Merkezi
KB	: Kemal Batanay
no.	: Numara
ö.	: Ölüm
Öğr. Gör.	: Öğretim Görevlisi
Prof.	: Profesör
s.	: Sayfa
T.C	: Türkiye Cumhuriyeti
Vb.	: Ve benzeri
Yrd.	: Yardımcı
yy.	: Yüzyıl

TABLO LİSTESİ

	Sayfa No
Tablo 2.1: İSAM Kemal Batanay arşivindeki sözlü eserler	15
Tablo 2.2: İSAM Kemal Batanay arşivindeki saz eserleri	16
Tablo 2.3: İSAM Kemal Batanay arşivindeki diğer formlar	17
Tablo 2.4: İSAM Kemal Batanay arşivindeki dini eserler	18
Tablo 4.1: KB arşivinde hamparsum yazı sistemi ile kaydedilmiş peşrev formundaki eserler	36
Tablo 5.1: Günümüz repertuvarlarında yer almayan peşrevler	160

ŞEKİL LİSTESİ

Şekil 1.1: Bestekar, tanburi, hafız ve hattat Kemal Batanay	5
Şekil 3.1 : Hamparsum yazı sistemindeki yedi temel işaret	21
Şekil 3.2: Hamparsum yazı sisteminde kullanılan işaretler	22
Şekil 3.3: Değiştirici işaret ve kullanımı	23
Şekil 3.4: Hamparsum Yazı sisteminde Kullanılan Ölçü ve Dönüş İşaretleri	24
Şekil 3.5: Hamparsum yazı sisteminde kullanılan süre değerleri	25
Şekil 3.6: Süre değerlerinin kullanımı gösteren bir örnek	25

GENEL BİLGİLER

- Adı ve Soyadı** : H. Gökçe İŞLER
Anasanat Dalı : Türk Musikisi
Programı : Türk Musikisi
Tez Danışmanı : Öğr. Gör. Z. Tülin DEĞİRMENCI
Tez Türü ve Tarihi : Yüksek Lisans – Haziran 2015

İSAM KEMAL BATANAY MÜZİK ARŞİVİNDE HAMPARSUM YAZI SİSTEMİ İLE KAYDEDİLMİŞ ESERLERİN TASNİF EDİLEREK GÜNÜMÜZ NOTA YAZISINA ÇEVİRİLMESİ VE İNCELENMESİ

ÖZET

" İslam Araştırmaları Merkezi (İSAM) Kemal Batanay Müzik Arşivinde Hamparsum Yazı Sistemi ile Kaydedilmiş Eserlerin Tasnif Edilerek Günümüz Nota Yazısına Çevrilmesi ve İncelenmesi" isimli araştırma, Haliç Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Müziği Anasanat Dalı Yüksek Lisans Programında tez olarak hazırlanmıştır.

Bu çalışmada, öncelikle Kemal Batanay'ın 20. yüzyıl da Türk Müziği açısından önemi incelenmiş olup, oluşturduğu müzik arşivinde yer alan Hamparsum yazısı ile

kaydedilerek günümüze ulaşan peşrev formundaki eserler incelenmiştir. İncelemeler esnasında, 16. Yüzyıldan başlayarak döneminin önemli bestekarlarının eserlerine rastlanmıştır. Peşrev kayıtlarında, Gazi Giray Han, Osman Dede, Kemani Corci, Nâyi Emin Dede, Rauf Yekta Bey gibi isimler yer almaktadır.

II. bölümde Kemal Batanay'ın biyografisine yer verilmiş olup, bestelediği eserleri ele alınarak bestekarlık yönünden de incelenmiştir. Batanay, müzik hayatı boyunca oluşturmuş olduğu, hocalarından meşk ettiği eserleri Hamparsum yazısı ile kaydederek muhafaza etmiştir. Galata ve Yenikapı Mevlevihanelerine devam etmiş olup, Rauf Yekta Bey ile 16 yıl birlikte meşk etmiştir. Hem musiki yönüyle hem de hattatlığıyla bilinen Kemal Batanay, 20. Yüzyılın önemli isimleri arasında yer almaktadır.

III. bölümde 20. Yüzyılın başlarına kadar yaygın bir şekilde kullanılan Hamparsum yazı sistemi ile ilgili bilgiler verilmiştir. Kullanımı pratik ve kolay olduğundan Türk Musikişinasları tarafından benimsenmiş ve Mevlevihanelerde kullanılmaya başlanmıştır.

IV. bölümde ise Peşrev formu geçmiş yıllardan günümüze ulaşan şekli ile incelenmiştir. Kemal Batanay'ın yazmış olduğu İSAM arşivinde bulunan peşrevleri günümüz notasına çevriyazımları mevcuttur.

Anahtar Kelimeler : Hamparsum Yazı Sistemi, İSAM, Mevlevihane, Peşrev

GENERAL KNOWLEDGE

Name and Surname	: H. Gökçe İşler
Field	: Turkish Music
Program	: Turkish Music
Supervisor	: Teaching Asisstant Z.Tülin DEĞİRMENÇİ
Degree Awarded and Date	: Master- June 2015

THE EXAMINATION AND THE TRANSLATION INTO TODAY'S MUSICAL NOTATION SYSTEM BY CLASSIFICATION OF THE WORKS, IN KEMAL BATANAY MUSIC ARCHIVE AT THE CENTRE FOR ISLAMIC STUDIES RECORDED WITH HAMPARSUM MANUSCRIPT SYSTEM

ABSTRACT

This research, which is titled “ The Examination and The Translation into Today's Musical Notation System by Classification of the Works, in Kemal Batanay Music Archive at the Centre for Islamic Studies, Recorded with Hamparsum Manuscript System”, has been prepared as a Master thesis in the Institute of Social Sciences, department of Turkish Music at Haliç University.

In this study, firstly, the importance of Kemal Batanay in 20th century Turkish Music and the Peshrev formed works in his music archive which were recorded with Hamparsum manuscript have been examined. During these examinations, starting from 16th century, it has been encountered with many Peshrevs of significant composers like Gazi Giray Han, Osman Dede, Kemani Corci, Emin Dede, Rauf

Yekta Bey

In the 2nd section, Kemal Batanay's biography and his compositions have been examined. Batanay preserved the works that he learnt from his masters by recording them with Hamparsum manuscript. He participated in ceremonies in Galata and Yenikapi Mawlawi houses and practiced with Rauf Yekta Bey throughout 16 years. Known as a calligraphist and with his musical aspect, Kemal Batanay was one of the most important names of 20th century's calligraphy.

In the 3rd section, some information about Hamparsum manuscript system which was used commonly until the beginning of 20th century has been given. The use of this manuscript was so easy and practical so it was adapted by Turkish musicians and utilized in Mawlawi houses in a short time. The samples in Kemal Batanay archive are important evidences that show Hamparsum manuscript was also used in 20th century.

In the 4th section, Peshrev has been examined with its form from past to present. The Peshrevs in ISAM Kemal Batanay Music Archive which were recorded with Batanay's own manuscript have been transcribed into today's musical notation.

Keywords: Hamparsum Manuscript System, ISAM, Mawlawi House, Peshrev

1.GİRİŞ

Bu çalışmada, Türk Müziği'nde önemli bir yeri olan, kadim geleneğin devamı ve gelecek nesillere aktarımı için büyük önem taşıyan Hamparsum adıyla bilinen müzik yazı sistemi ele alınmıştır. 20. Yüzyıla kadar kullanılan bu yazı sistemi, Türk musikişinasları arasında benimsenmiş olup, birçok eser kaydedilmiştir. 200 yıllık kültür birikimi sayesinde, kaydedilen başta peşrev ve saz semailerini olmak üzere sonraları sözlü eserleri de içerisinde barındıran arşivler mevcuttur. Bu arşivlerden biri de Kemal Batanay'ın İSAM' da bulunan arşividir; Kemal Batanay, 20. Yüzyılın önemli isimlerinin arasında yer almış olup, bestekar, tanburi, hafız ve hattat olarak bilinir.

Çalışmadaki temel amaç, İslam Araştırmaları Merkezi'nde bulunan "Kemal Batanay Müzik Arşivi"nin incelenmesi ve Hamparsum yazısıyla kaydedilen peşrev formundaki eserlerin günümüz nota yazısına çevrilmesidir.

Çalışmanın önemi ise; Rauf Yekta Bey ve Neyzen Emin Dede gibi önemli isimlerle meşk etmiş olan Kemal Batanay'ın müzik arşivinde bulunan eserlerin, 16.yüzyıldan başlayarak günümüze kadar olan süreçte dönemsel farklılıklarını saptayabilmek, müziğini anlayabilmek açısından arşivlerinin incelenmesi ve günümüz nota sistemine uygun biçimde çevriyazımlarının yapılmasıdır.

Bu çalışmanın evreni, İslam Araştırmaları Merkezi'nde bulunan "Kemal Batanay Müzik Arşivi'dir. Bu arşivde Klasik Türk müziği ve Türk halk müziğinin çeşitli formlarında geniş örneklerine rastlamak mümkündür.

2006 yılında İSAM'a aktarılan Kemal Batanay müzik arşivi 30 klasör içerisinde 2137 gömlekte muhafaza edilmektedir. Bu arşivde ilk kez çalışılmış olup, arşivdeki Hamparsum yazısıyla kaydedilmiş eserler tek tek incelenmiş, peşrev formundaki eserler tespit edilerek sınıflandırması yapılmıştır. Araştırmalar sonucunda peşrev formuna ait 428 eser saptanmıştır. Bunlardan yalnız 35 peşrev

Hamparsum yazısıyla kaydedilmiştir. Kaydedilen 35 peşrevin günümüz nota yazısına çeviriyazımları yapılmıştır.

Batanay'ın, özellikle Hamparsum yazısını çalgısal formda eserleri yazmada kullanması, geleneğin bir devamıdır. Bu gelenekle birlikte Mevlevihanelerde icra edilen eserlerin muhafaza edilmesi sağlanmıştır. Kemal Batanay, dini müziğe önemli eserler kazandırmıştır. Serin, Kemal Batanay'ın Türk müziğindeki bir bestekar olarak öneminden şu şekilde bahsetmektedir;

Başta Süleyman Çelebi'nin mevlidinin bestesi, Nikriz Mevlevî âyini ve Dügâh Na`tı Mevlânâ olmak üzere on bir dinî eseri mevcuttur. Bugün elimizde bulunan yegâne mevlid bestesi olması bakımından bu eser bilhassa önem taşımaktadır. Dindışı sahada ise otuz dört söz, dokuz saz eseri bestelediği bilinmektedir. (Serin, 1992: 140).

Çalışmanın konusu tarihsel bir süreci incelemek, belgeleri araştırmak ve bu belgelerin çeviriyazımını yapmak üzere belirlendiği için, seçilen yöntem tarihsel yöntemdir. Özer' e göre tarihsel yöntem aşağıdaki gibi açıklanmıştır;

Tarihselcilik bir olay ya da olgunun, tarihsel koşullar içindeki özel konumunun gözlenmesidir. İnceleme konusunu tarihsel perspektif içinde ele almaya yönelir... Tarihsel yöntem geçmişe ilişkin olguları, onlardan bağımsız var olan ama onların ortaya çıkmasında etken olabilen süreçler içinde belirli yerlere oturtmaya yönelik belge incelemeye dayalı bilgi üretme biçimidir. (Özer,1997,66-69)

Bu çalışma da veri toplama aşamasında görüşme tekniği kullanılmıştır. Arşivi tasnif eden heyetle görüşme yapılmış ve Kemal Batanay'ın öğrencisi olan Prof. Dr. Muhittin Serin'den arşivle alakalı ve aktarılış süreci ile ilgili bilgiler alınmıştır. Bu yöntem ile arşivin aktarılma süreci tarihsel olarak belgelenmiştir. Prof. Dr. Muhittin Serin ile yapılan görüşmelerde aktarılış süreciyle ilgili şunları söylemiştir;

Kemal Batanay'ın müzik arşivi, eşi Naime Batanay'ın vefatından sonra Naime Batanay'ın isteği üzere yeğeninini oğlu Sinan'a bırakıldı. Sinan'da Naime Hanım'ın vefatından sonra beni ve Mehmet Ali Sarı'yı çağırıldı. Bir araya gelip Naime Hanım ve Kemal Batanay'ın notalarını ve eserlerini dağılmadan toparlamamızı istedi. Bir kısmını İSAM'a bağışlamaya karar verdik. Eserler verilirken Sinan titizlikle bütün eserlere mühür bastı. Sinan tek bir kağıdı bile zai etmedi, hepsini değerlendirdi. (EK 47)

2006 yılında İSAM'a bağışlanan bu arşivin tasnifiyle ilgili İSAM arşivi memuru Neslihan Aracı şunlardan bahsetmiştir;

Öncelikle eserleri nasıl tanımlayabiliriz diye düşündük. Normalde burada diğer şahıs arşivleri için belli alanlar gerekiyor. Tasnifinde zet kısmı, belge türü, adedi, çeşitli tarih bilgisi, terminolojik bilgileri kontrol ediliyor. Bu konuda müzik arşivi farklı. Her seri kendi içinde ayrı kriterlerle tanımlamak gerekiyor. Her esere bir numara verdik gömlek ve klasör numaraları dışında, Nuri zcan hocamız var. En son ondan yardım aldık; eser isimlerinin tespitinde güfte antolojilerinden yararlandık. (EK 48)

İSAM, bu arşivi aldıktan sonra tasnif etmek üzere çalışmış ancak, Hamparsum yazı sistemi ile yazılan eserlerin bir kısmının türü ve formu saptanamamıştır. Bu çalışmada, tasnif edilen arşiv yeniden incelenerek Hamparsum yazısıyla kayıtlı peşrev formundaki eserler tespit edilmiş ve günümüz nota yazısına çevrilmiştir. eviriyazımı yapılan 35 peşrev Mus2 nota yazım programı kullanılarak günümüz notasıyla yazılmıştır. Kemal Batanay'ın İSAM'da bulunan müzik arşivinde, Hamparsum yazısıyla kayıtlı eserlerin bir kısmının orijinalleri mevcuttur. Ancak, geri kalanının orijinallerinin yerine fotokopiyle oğaltılmış örnekleri bulunmaktadır. Fotokopi ile oğaltılmış bu eserlerin Çeviriyazım konusunda sıkıntılar yaşanmış olup, meydana gelen veri kayıpları okumayı zorlaştırmıştır. Daha önce bu arşivle alakalı bir çalışma yapılmadığından bu tez, Kemal Batanay müzik arşivinde çalışacak olan araştırmacılara fayda sağlayacağı düşünülmektedir.

2.KEMAL BATANAY' IN TÜRK MÜZİĞİNDEKİ YERİ

2.1. Hayatı

Kemal Batanay (d. 1893- ö. 1981), Türk Müziğinde ve hat sanatında 20. yüzyılın en önemli isimlerinden biridir. Asıl adı Mehmed Kemâleddin'dir. "19 Receb 1310'da (6 Şubat 1893) Fatih'in Hırka-i Şerif semtinde dünyaya gelen Mehmed Kemâleddin, aslen Kayserili olup da gençliğinde İstanbul'a yerleşen Hafız Ziyaeddin Efendi'nin oğludur." (Derman, 2010: 212).

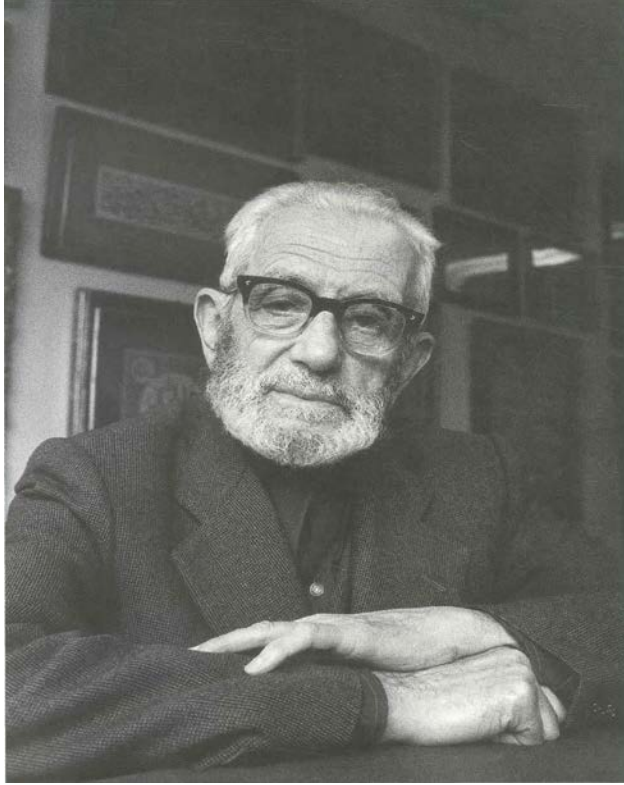
Serin, Kemal Batanay'ın soyağacıyla ilgili şu bilgileri vermektedir. "Babası Kayserili Müridoğulları soyundan, Atpazarı'nda kahvecilik yapan İbrahim Ağa'nın oğlu, Kalyoncular Kışlası Camii imamı Hafız Ziyaeddin Efendi'dir. Annesi gümrük mümeyyizlerinden Mehmed Ali Bey'in kızı Ayşe Sıdika Hanım'dır. (Serin, 2006: 13)

Batanay ilköğrenimini tamamladıktan sonra babası ile hafızlık üzerine çalışmış, on dört yaşında hafız olmuştur. "İlköğrenimine Sinan Ağa Mektebi'nde başladı, Zeyrek Saliha Sultan Mektebinde tamamladı. Sırasıyla Fatih Rüştüyesi ve Vefa İdadisini bitirdi." (Berk, 2012: 172). "İdâdîde iken babasının yanında hıfza çalışarak on dört yaşında hafız oldu." (Serin, 1999: 271). Ünver Kemal Batanay'ın eğitim süreciyle ilgili şu bilgileri vermektedir;

İdadinin son sınıfında iken Darü'l-Hilafeti'l-Aliyye medresesi sahn kısmının 2. sınıfına devam etmiş; bu medresenin 5. sınıfındayken imtihanla Darü'l-Fünun Ulum-i İlahiye Şubesine İlahiyat Fakültesine kaydoldu. 1. Dünya Savaşı sonrasında bu fakültenin lağvedilmesiyle tahsili yarıda kaldı. (Ünver, 2010: 180)

Kemal Batanay İlahiyat Fakültesindeki eğitimi yarım kalınca farklı alanlarda da çalışma yapmıştır.

Savaş bittikten sonra 1920-1926 yılları arasında “ Şirket-i Hayriye”de, 1926-1958 yılları arasında da İstanbul Ticaret Odası’nda çalıştı. Buradan Emekli olduktan sonra kendisini özel çalışmalarına verdi. 1971-1974 yılları arasında “ Kubbealtı Enstitüsü”nde repertuar öğretmenliği yaptı. 1976 yılından ölümüne kadar ise Türk Musikisi Devlet Konservatuarı’nda repertuar dersleri verdi. (Özalp, 2000: 26)



Şekil 1.1: Bestekar, tanburi, hafız ve hattat Kemal Batanay

(Kaynak: Serin, 52: 2006)

Kemal Batanay ilk müzik eğitimine babası ile başlamış, daha sonraları Şeyh Cemal Efendi, Neyzen Emin Efendi, Ahmet Irsoy gibi isimlerle eğitimine devam etmiştir. "Kemal Batanay ilk musiki derslerini babasından ve onun sanat muhitinden

almıştır." (Serin, 2006: 18) Ünver'e göre dini müzik eğitimde en çok yararlandığı kişi Şeyh Cemal Efendi olmuştur. "Batanay, dini musiki eğitimini Şeyh Cemal Efendi'den almıştır. Musikiye olan merak ve kabiliyeti sebebiyle Şeyh Cemal Efendi'den beste, ağır semai, şarkı, ilahi, durak ve mevlevi ayinleri meşk etti." (Ünver, 2010: 180) Batanay, Şeyh Cemal Efendi'den başka dönemin önemli isimleriyle dini musiki alanında meşk geleneğini sürdürmüştür. "Kasımpaşa Küçük Piyale Paşa Camii imamı Cemal Efendi, Neyzen Emin Efendi, Hafız Ahmet Irsoy, Rauf Yekta Bey gibi üstadlardan Mevlevi ayinleri ve dini eserler meşketti". (Berk, 2012:172). Ahmet Avni Konuk, Hüseyin Saadettin Arel ile ayrıca çalışmış olup, tanburu da Suphi Ezgi, Kadı Fuat Efendi, Refik Fersan ve Ömer Bey ile meşk etmiştir. "Yenikapı Mevlevihanesi'nde Hafız Ahmet Efendi (Irsoy) ve Rauf Yekta Bey gibi musikişinaslarla tanıştı. Onlardan Mevlevi ayinleri ve dini eserler meşketti. Altı yıl Galata Mevlevihanesi'nde ayinhanlık ve cuma imamlığı yaptı". (Serin, 1999: 272).

Serin, Kemal Batanay'ın tanbur tavrı hakkında "Kemal Batanay" adlı kitabında şu sözlere yer vermiştir;

Kemal Batanay, Dr. M. Suphi Ezgi'den öğrendiği eski tanbur (tarz-ı kadim) tavrının son temsilcilerindendi. Tanburi İzak'a dayanan bu tavrın yüzyıllar içinde üstatlar tarafından geliştirilmiş esaslı kaide ve incelikleri arasında en belirgin vasfı, az mızrap vuruşu ile tamburun titreşiminden istifade ederek birden çok perdenin sesinin elde edilmesidir. (Serin, 2006: 65)

Kemal Batanay'ın Hamparsum yazısını Neyzen Emin Dede'den öğrendiği bilinmektedir. Yakın öğrencilerinden Serin'in verdiği bilgiler şöyledir. "1913 yılında Galata Mevlevihanesi Serneyzeni Emin Dede ile (ö.1945) yakınlık kurdu. Kendisinden Mevlevi ayinleri meşk etti, nota ve Hamparsum Limonciyan notası öğrendi." (Serin, 2006: 20).

Kemal Batanay hocası olan Rauf Yekta bey ile uzun süre çalışmış olup 1 Ocak 1950 yılında yayımlanmış olan Türk Musikisi dergisinde Rauf Yekta Bey hakkında şunlara yer vermiştir;

"Merhumdan 16 seneye varan uzunca bir müddet içinde o kadar büyük istifadeler etmişim ki aramızda tekevvün eden derin bir rabıta ve muhabbet bizleri hocalık-talebelik derecesinden baba-oğul mertebesine çıkartmıştı; bugün o hakiki ve samimi rabıta merhumun kadirşinas ailesi muhitinde bile bütün varlığı ile yaşamaktadır. Kendilerine borçlu olduğuna minnet ve şükranlarımı bu ada dahi alenen yad etmekten kendimi alamayacağım." (Batanay, 1950: 2)

Bestekarlığının yanında hat sanatında da önemli eserler vermiştir. İlk ta'lik yazıyı Karınabadlı Hasan Hüsni Efendi ile meşk etmiş ve sonrasında Hattat Hulûsi Efendi ile çalışarak icazet almıştır.

Kemal Bey önce Karınabadi Hasan Hüsni Efendi'den ta'lik meşkine başladı. Hocasının vefatından sonra ise, Hulisi (Yazgan) Efendi'ye üç buçuk yılı aşkın süren askerlik vazifesinin müsaadesi nisbetinde devam etti. Sofu Hamdi Efendi'den de, İzzet Efendi tarzındaki rık'a hattını öğrendi. (Derman, 2010:212)

.Serin'e (1999: 272) göre;

Bugün çeşitli müzelerde ve özel koleksiyonlarda nesta'lik kıt'aları, celi-nesta'lik beyit, ayet ve hadis levhaları bulunmaktadır. Hammamizade İhsan Bey'in Ömer Hayyam Rubaileri (İstanbul 1966) ve Yahya Kemal Beyatlı'nın Hayyam Farsça Rubailerini Türkçe Söyleyiş (İstanbul 1963) adlı eserlerinde tercüme edilen kıt'aların Farsça metinleri de nesta'lik hattı ile Kemal Batanay tarafından yazılmıştır.

Kemal Batanay, Ayşe Hamide Müveddet hanım ile evlenmiş ancak bir süre sonra bu evlilik son bulmuştur. "Kemal Batanay ilk evliliğini 1920'de, babasının imamlığını yaptığı Kasımpaşa Kışla Camii müezzini, aile dostu Nuri Dikses'in kızı Udi Ayşe Hamide Müvedded Hanımla yaptı...1921 de büyük oğlu Recai dünyaya geldi, 9 Nisan 1927'de de Ahmet Ercüment doğdu." (Serin, 2006: 43) Büyük oğlu Recai'yi erken yaşta kaybeden Kemal Batanay, daha sonra dünyaya gelen oğlu

Ercüment Batanay'ın küçük yaşta tanbura olan ilgisini keşfetmiş, onun bu alanda gelişimine büyük katkı sağlamıştır. Aksüt' e göre;

Ercüment Batanay 1927 yılında İstanbul'da doğmuştur. Henüz altı-yedi yaşlarında iken tanbur sazına karşı büyük bir istidat göstermiş ve devrin büyük ustadı Rauf Yekta Bey Ercüment'e küçük bir tanbur hediye etmiştir. Babasından tanbur dersleri almaya başlayan Ercüment bir süre sonra üstat Mesut Cemil Bey'den tanbur meşk etmeye başlamış ve çok istifade etmiştir. (Aksüt, 1967:121)

Kemal Batanay bir süre sonra Müvedded Hanımla olan evliliğini sonlandırmış ve Tanburi Naime Hanım ile evlenmiştir. "Naime Batanay, Kemal Batanay'ın ikinci eşi olup, tanburidir. İst. Bel. Kon. Türk Musikisi icra heyeti üyesidir ve İstanbul Radyosunda çalmaktadır." (Aksüt, 1967: 121)

Batanay; Musiki yönü, hanendeliği, tanburiliği, hattatlığı ve arşiviyle 20. Yüzyılın önemli isimleri arasında yer almıştır. "19 Şaban 1401 (22 Haziran 1981) günü vefat etti ve Feriköy kabristanına defnolundu." (Derman, 2010: 213, 214)

2.2. Eserleri

2.2.1. Bestekarlığı

Hafız Kemal Batanay hanendeliği kadar bestekarlığı yönüyle de dönemin belli başlı isimleri arasında yer almıştır. "1926 yılında bestekarlığa başlamış, ilahiler, besteler, ağır ve yürük se-mailer, saz se-maileri ve şarkılar bestelemiştir." (Aksüt, 1967: 120)

Batanay'ın ilk eserini 1928 yılında bestelediği konusunda aşağıdaki bilgiler verilmektedir.

El yazısıyla “Tarih sırasına göre bestelerim” diye yazdığı bir cetvelde ilk eserini 1928’de Düyek usulünde ve Hüseyini makamında bestelediği, güftesi İbnülemin Mahmud Kemal’e ait “Cezbenak etmez iken bir mah-ı peyker gönlümü” mısrayla başlayan şarkısı yer alır. (Serin, 2006: 54)

Dini ve la dini formlarda eserler vermiş olup klasik uslûbu en iyi şekilde muhafaza etmiştir. “Nikriz Makamından Mevlevi ayini, yine aynı makamdan sözleri Farsça olan Na’t-ı Mevlana, Mevlid, Ağır Semai, 27 Şarkı, 5 İlahi, 3 Peşrev, 5 Saz Semaisi, 3 Beste, Yürük Semai ve 1 Türkü bilinmektedir”. (Ak, 2014-218) “Onun sanatkarlığı, musikimizin verimsiz, fantezi ve Batı’ya rağbet edildiği bir dönemde canlı kalması ve geleneksel değerlerini koruması bakımından önem arz etmektedir. Türk Musikisine kazandırdığı güftesi Süleyman Çelebi’ye ait Mevlid-i Şerif en güzel eseridir.” (Serin, 2006: 55) Kemal Batanay’ın yaşamı boyunca oluşturduğu nota arşivinde Türk Müziği’nin birçok tür ve formlarında bestesi yer almaktadır.

Kemal Batanay Türk Musikisinin; Şarkı, mevlid, ilahi, türkü, beste, saz semaisi, ayin,marş, na't, peşrev formlarında günümüze kadar saptanabilen 55 eser bestelemiştir. “Din dışı sahada ise; otuzdört söz, dokuz saz eseri bestelediği bilinmektedir.” (Serin,1999:272)

Muhittin Serin’in (2006: 62) verdiği bilgilere göre eserleri aşağıdaki gibi sıralanmıştır.

1. Mevlid-i Şerif, 1956

2. Acem-aşiran, şarkı, curcuna, 1961

(*Hastasın muhtâc-ı dermanımsın gönül, Nezihe Yaşar Hanım*)

3. Bestenigâr, şarkı, aksak, 1.10.1947

- (*Sevdâ-yı terennüm edecek bestenigârım, Tevfik Nevzat Çağdaş*)
4. Beyatî, şarkı, aksak, 1936
- (*Derdim nice bir sînedede pünhan ederim ben, Nefî*)
5. Beyatî, ilahî, 1.10.1963
- (*Müminlerin iç âlemi bir taze bahardır, Ali Ulvi Kurucu*)
6. Beyatî-araban , peşrev
7. Beyatî-araban, şarkı, aksak, 19.09.1928
- (*Şâd iken âşık-ı pür gam gibi dilhûn oldun, İbnülemin Mahmud Kemal*)
8. Dügâh, na't, 01.09.1958
9. Evc-ârâ, şarkı, ağır semai,
- (*Bir hıyâbândır ki hasret kûy-i cânândan geçer, Yahya Kemal*)
10. Evc, ilâhi, düyek, 24.08.1957
- (*Bağçe-i âlemi hoş bû ile doldurdu o gül*)
11. Evc, şarkı, ağır aksak, 03.07.1928
- (*Bir dudak büktün devirdin bâde-i gülgûnumu, Kemal Batanay*)
12. Ferahfezâ, şarkı, curcuna, 26.06.1928
- (*Dembeden artmakta âlâmım benim, Yaşar Nezihe Hanım*)
13. Gülizar Türkü, sofyan, 29.02.1948
- (*Geçtiğim dikenli aşk yollarında, Nevzat Atılğan*)
14. Hicaz, ilâhi
- (*Hüdânın en büyük ihsanı sensin yâ Resûlellah, Hersekli Ârif Hikmet*)
15. Hicaz, şarkı, devrihindî, 1947
- (*Benzemez başka güzel gözlere şahane gözün, Dr. Fevzi Öget*)
16. Hisar-bûselik, peşrev
17. Hisar-bûselik, saz semâisi, 30.04.1964
18. Hüseyinî, şarkı, düyek, 10.06.1928

(Cezbenâk etmez iken bir mâh-ı peyker gönlümü, İbnülemin Mahmud Kemal)

19. Hüseyinî-aşîran, şarkı, aksak, 16.06.1973

(Beni sevda-yı zülfünle düşürdün dillere zalim)

20. Hüzzam, şarkı, curcuna, 03.07.1944

(Ne hâcet sormaya cânım cemâl-i rûyini benden)

21. Hüzzam, şarkı, curcuna, 10.07.1944

(Esîr-i zülf-i dildârım, Kemal Batanay)

22. Hüzzam, beste, lenkfahte, 1944

(Neden âmâlimi kırdın bıraktın nâtüvân gönlüm, Kemal Batanay)

23. Kürdilî-Hicazkâr, şarkı, yürük semâî, 07.05.1944

(Birlikte getir bezmi yine nây ü rebâbı)

24. Kürdilî-Hicazkâr, şarkı, aksak, 19.05.1961

(Beni şâd etmenin ey sevgili vuslatsa yolu, Tevfik Nevzat Çağdaş)

25. Müstear, yürük semâî, 1930

(Ey hüsn-i semâvi seni ben az mı severdim, Tevfik Nevzat Çağdaş)

26. Nihavent, şarkı, sengin semai, 1948

(Bir gül gibi gür saçlarına bend ola bilsem)

27. Nihâvent, 36, Alay Marşı, 1939

(Enginleri yok eder nurlu yollar açarız)

28. Nihavend saz semâisi

29. Nihavend, şarkı, düyek, 1935

(Bağlandı gönül sen gibi yektâ-yı zamâne)

30. Nikriz, Mevlevî âyini, 04.05.1958

31. Nikriz, ilahî, sofyan, 09.05.1957

(Devran içinde durdum, Muzaffer Ozak)

32. Nikriz Peşrev, 12.09.1958

33. Nîkriz saz semâisi
34. Rast ilahi, Sultan I. Ahmed
(Dilhânesi pürnûr olur)
35. Rast Marş
(Bizdik o hüçûmun bütün aşkıyle kanatlı, Yahya Kemal)
36. Rast Şuğul, düyek
(Le hünnesebü'l-âlî leyse kemislihî)
37. Rast, şarkı, yürük semâi, 30.12.1948
(Baş döndürüyor ruhumu saran cilveli dansın, Tevfik Nevzat Çağdaş)
38. Sabâ, beste, zencir, 29.03.1935
(Gülüm refârımı göster salın da bâğ-ı gülşende, Kemal Batanay)
39. Sabâ, ilâhi, sofyan 1956
(Besmeleyle başlayalım gel söze yâ müslimin, Kemal Batanay)
40. Sabâ, şarkı, devrihindi, 30.08.1947
(Yâr elinden yârelendi yâreli gönlüm benim)
41. Segâh, saz semâisi, 23 Teşrînîsanî 1928
42. Sipihr, şarkı, katakofti, 29 Teşrînîsanî 1943
(Hasta-i aşkım gözüm rûşen değil, Âsım Bey)
43. Sultâniyegah, beste, lenkfahte, 18.04.1944
(Görüp hâl-i perîşânım yine yetmez bana imdat)
44. Sûzidil, şarkı, aksak, 16.09.1947
(İçtim o güzel gözlerinin sunduğu meyden, Tevfik Nevzat Çağdaş)
46. Sûzinak, şarkı, sofyan, 13.04.1952
(Yol işte çemensiz ve çiçeksiz ve karanlık)
47. Sûzinak, şarkı, düyek, 15.06.1928
(Sevdi gönlüm sen gibi nazik teni)

- 48.Şedaraban, şarkı, aksak, 22.10.1944
(*Dem olur hayalin gitmez gözümünden*)
49. Şedaraban, şarkı, curcuna, 1947
(*Yârin bana her nağmesi bir şedarabandır*)
50. Şedaraban, şarkı, düyek, 10.11.1947
(*Sesinde bestelenir nazlı nazlı şedaraban, Tevfik Nevzat Çağdaş*)
51. Şehnaz, yürük semai, 06.06.1971
(*Arz etmek için halimi ben sana ey yâr, Kemal Batanay*)
52. Şehnaz, ağır semai, ağır semai nakış
(*Bir hândene bin nağme-i şehnaz edelim gel*)
53. Şehnaz , şarkı, sengin semai, 21 Teşrinievvel 1928
(*Eşk-ı çeşmim gibi cânân bu gece oldu revan İbnülemin Mahmud Kemal*)
54. Uşşak, şarkı, 1956
(*Sevmiştî gönül seni görünce ey güzel kız, Sabri*)
55. Uşşak ilahi, sofyan, 24.06.1957
(*Can ü dilden diyelim, Mehmed İrşadi*)

2.3. Müzik Arşivi

Kemal Batanay'ın yaşamı boyunca oluşturduğu müzik arşivi 2006 yılında İslam Araştırmaları Merkezi'ne bağışlanarak araştırmacıların hizmetine sunulmuştur. Müzik arşivinde bulunan eserler, Kemal Batanay'ın da meşk silsilesi içinde bulunduğu kadim kaynaklara sahipti. “Kemal Batanay, meşk silsilesi Tanburi İzak ve Dede Efendi'ye ulaşan Rauf Yekta ve Suphi Ezgi gibi en emin kaynaklardan aldığı dini ve la-dini sahada çok geniş ve kıymetli bir repertuvarına ve bilgisine sahipti.” (Serin, 2006: 66)

Serin, Batanay arşivinin aktarılış sürecini şu şekilde ifade emektedir;

Naime Hanım'ın vefatından sonra varisleri tarafından, Kemal Hoca'nın metrukatından eski harflerle yazılmış olan musiki koleksiyonu ve kitapları Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezine (İSAM) bağışlanmıştır. Evinde bulunan levhaların bir kısmı varisi Sinan Zeyneloğlu'na bir kısım levha ve tanburları Ercüment Batanay'a intikal etmiştir. Barınak yapımı üçüncü Selim tanburu olarak bilinen tanbur ise Murat Bardakçı tarafından satın alındıktan sonra Sadberk Hanım müzesine hediye edilmiştir. (Serin,2006: 46)

İSAM'ın Kemal Batanay müzik arşiviyle ilgili resmi sitesinde verdiği bilgiler şöyledir;

Koleksiyondaki malzemeler 30 adet klasörün içindeki 2137 adet gömlekte muhafaza edilmektedir. Koleksiyon çoğunlukla mûsiki erbabının meydana getirdiği nâdide eserlerin bulunduğu, 1342'si Batanay'ın el yazısı ile yazdığı, 789 adet matbu ve 860 adet fotokopi nota kâğıdından, 55 adet orijinal veya fotokopi defter ve bazıları ciltlenmiş halde olan 396 adet mecmuadan oluşmaktadır. Koleksiyonda ayrıca 167 adet muhtelif belge bulunmaktadır. Bu belgelerde bazı güfte ve notalar ile eserlerin ilk dizeleri ve bestekârlarının isimleri yer almaktadır. Ayrıca eser notaları ile şiir ve köşe yazılarının bulunduğu 22 adet gazete kupürü de koleksiyonun bir parçasını teşkil etmektedir. Yayınlanmış bazı önemli eserler de koleksiyonda mevcuttur. Bunlar arasında; Rauf Yektâ Bey'in 1924'te basılan *Türk Musikisi Nazariyatı*, İstanbul Belediye Konservatuvarı Tâlimatnâmesi, Türk Kütüphanesi sahibi Hâfız Mehmed Emin Efendi hesabına tab ve neşrolunmuş *Musahhah Mevlid-i Şerif* isimli eserin ilk 22 sayfası, MEB Türk Mûsikisini Araştırma ve Değerlendirme Komisyonu Türk Mûsikisi Klasikleri'nin muhtelif ciltleri ile şarkı sözlerinin bulunduğu toplam 10 adet eser bulunmaktadır. Koleksiyonda 6 adet konser ve toplantı davetiyesi ile Dinçer Dalkılıç'ın İSAM Kütüphanesi'ne bağışladığı Kemal Batanay ile yapılan ropörtajın ses kaydının bulunduğu iki adet CD de yer almaktadır. (<http://ktp.isam.org.tr/?url=ktpbatanay/findrecords.php>)

Aşağıda verilen tablolar İSAM’ın resmi sitesinden edinilen bilgilere göre yapılmıştır.

Tablo 2.1: İSAM Kemal Batanay arşivindeki sözlü eserler

ESERİN FORMU	GÜFTESİ BULUNMAYAN ESER SAYISI	GÜFTESİ MEVCUT BİRBİRİNDEN FARKLI ESER SAYISI	TOPLAM SAYI
ŞARKI	34	1907	3097
SEMAİ	73	321	760
TÜRKÜ	9	567	631
MURABBA BESTE	30	316	736
KAR	13	160	211

Tablo 2.2: İSAM Kemal Batanay arşivindeki saz eserleri

ESERİN FORMU	ESERİN SAYISI
PEŞREV	428
SAZ SEMAİSİ	335
BAR	22
ZEYBEK	20
KÖÇEKÇE	20
OYUN HAVASI	13
SİRTO	8
LONGA	6
TAKSİM	4
MEDHAL	4

Tablo 2.3: İSAM Kemal Batanay arşivindeki diğer formlar

ESERİN FORMU	ESERİN SAYISI
MARŞ	21
FANTAZİ	10
KANTO	4
AYDIN	3
NİNNİ	3
DİVAN	3
KOŞMA	1
ÇEMBER	1
DÜBEYT	1
BAHARRİYYE	1

Tablo 2.4: İSAM Kemal Batanay arşivindeki dini eserler

ESERİN FORMU	ESERİN SAYISI
AYİN	152
İLÂHÎ	144
NEFES	89
DURAK	51
TEVŞİH	39
MEVLİD-İ ŞERİF	38
NAT'I ŞERİF	15
SALAT	5
DUA	2
TESBİH	2
MİRACIYYE	1
TEMCİD	1
MERSİYE	1
BAYRAM TEKBİRİ	1
ŞUĞUL	1

3. HAMPARSUM YAZI SİSTEMİ VE TÜRK MÜZİĞİNDEKİ YERİ

3.1 Hamparsum Yazı Sisteminin Ortaya Çıkışı

Hamparsum yazı sistemi 19. Yüzyılda, Ermeni Kilise müziğinin kaydedilebilmesi amacıyla oluşturulmuştur. “Hamparsum başlangıçta, şaragan denilen eski kilise ilahilerini Ermeni kilise musikisine yeniden kazandıracak ve ilahileri Eski Yunan musikisinin etkisinden kurtaracak bir sistem yaratmayı düşünüyordu.”(Aksoy, 50: 1996). Bu yazı sistemi, Hamparsum Limonciyan (d.1768, ö.1839) başta olmak üzere dört kişi tarafından icat edilmiştir. “Hampartzum, söz konusu nota sistemini tek başına oluşturmamıştır; bu sistem, dört kişinin katıldığı bir ortak çalışmanın ürünüdür: Baba Hampartzum, Rahip Pıjışkyan, Andon Amira Düzyan, Hagop Çelebi Düzyan.” (Kerovpyan-Yılmaz, 2010: 92). Bu yazı sistemin ortaya çıkış tarihi hakkında pek çok kaynakta farklı tarihlere ulaşmak mümkündür.

Suphi Ezgi “Nazari ve Ameli Türk Musikisi” adlı kitabında şu tarihlerden bahsetmiştir; “Hamparsumun 1813-1815 senelerinde notasını icad etmiş olduğunu Beyoğlu Balıkpazarı kilisesi papazlarından Arisdakes Hisarlıyan Namile yazdığı bu kitaptan öğrendik.” (Ezgi, 1933: 530) Kerovpyan-Yılmaz’a göre de şu şekilde aktarılmıştır;

Çalışma asıl olarak 1808’ de çalışılmaya başlanıp, Andon Amira’nın isteği üzerine 1812 yılında yazıya dökülmüştür...Sonuç olarak, yeni bir nota yazım sistemi oluşturmaya dönük fikir tartışmaları, ve hatta bu fikri hayata geçirmek için yapılan çalışmalar III. Selim zamanında başlamış olabilir. Ancak, elimizdeki bilgiler, net olarak, bu çalışmaların somut ürünü olan Hampartzum Notası’nın 1810 ile 1812 yılları arasında, yani II. Mahmut döneminde ortaya çıktığını gösteriyor. (Kerovpyan-Yılmaz, 2010: 92)

Bu yazı sistemi, hem Ermeni Kilise müziğinde hem de Klasik Türk Müziğinde yaygın olarak kullanılmaya başlanmıştır. Kullanım kolaylığı sebebiyle Türk musikişinasları tarafından benimsenmiş ve binlerce eser bu yazı sistemiyle kaydedilmiştir.

Osmanlı Müziği ve Ermeni Kilise Müziği icracıları doğal olarak geleneksel sözlü aktarım ortamından yetiştiklerinden,onlar için notanın kullanışlı olması yeterli olmuştur.Yani Hampartsum notası, mükemmel ama zor değil, eksikli fakat kullanışlı bir sistem olarak, bu müzisyenlerin spesifik ihtiyaçlarıyla tam olarak örtüşmüştür. (Kerovpyan ve Yılmaz, 2010: 98)

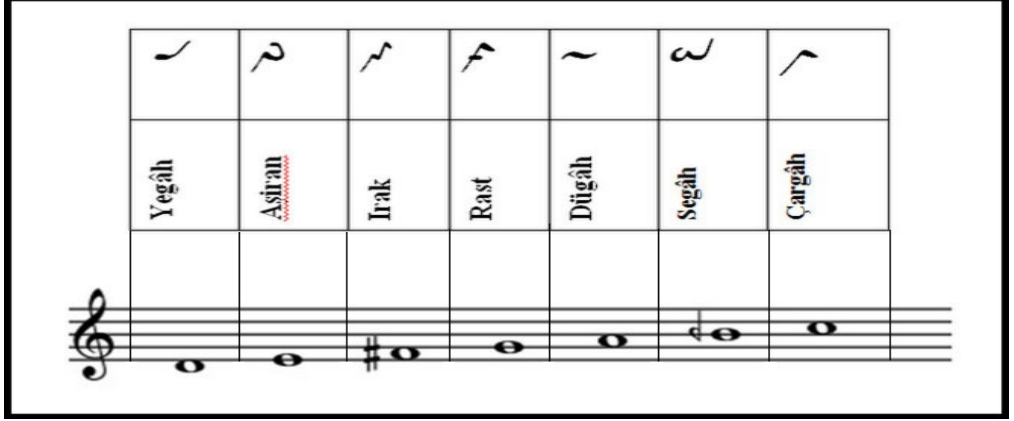
3.1.1 Hamparsum Yazı sistemi

3.1.1.1. Hamparsum Yazı Sisteminde Kullanılan İşaretler

Hamparsum yazı sisteminde yegâh, aşiran, irak, rast, dügâh, segâh, çargâh perdeleri olmak üzere 7 temel işaret mevcuttur. Bu perdeler aşağıdaki şekilde gösterdiği gibidir. (Şekil 3.1) Hamparsum yazı sistemini, Öztuna (1990:139,140) Türk Musikisi Kavram ve Terimleri Ansiklopedisinde şu şekilde izah etmiştir;

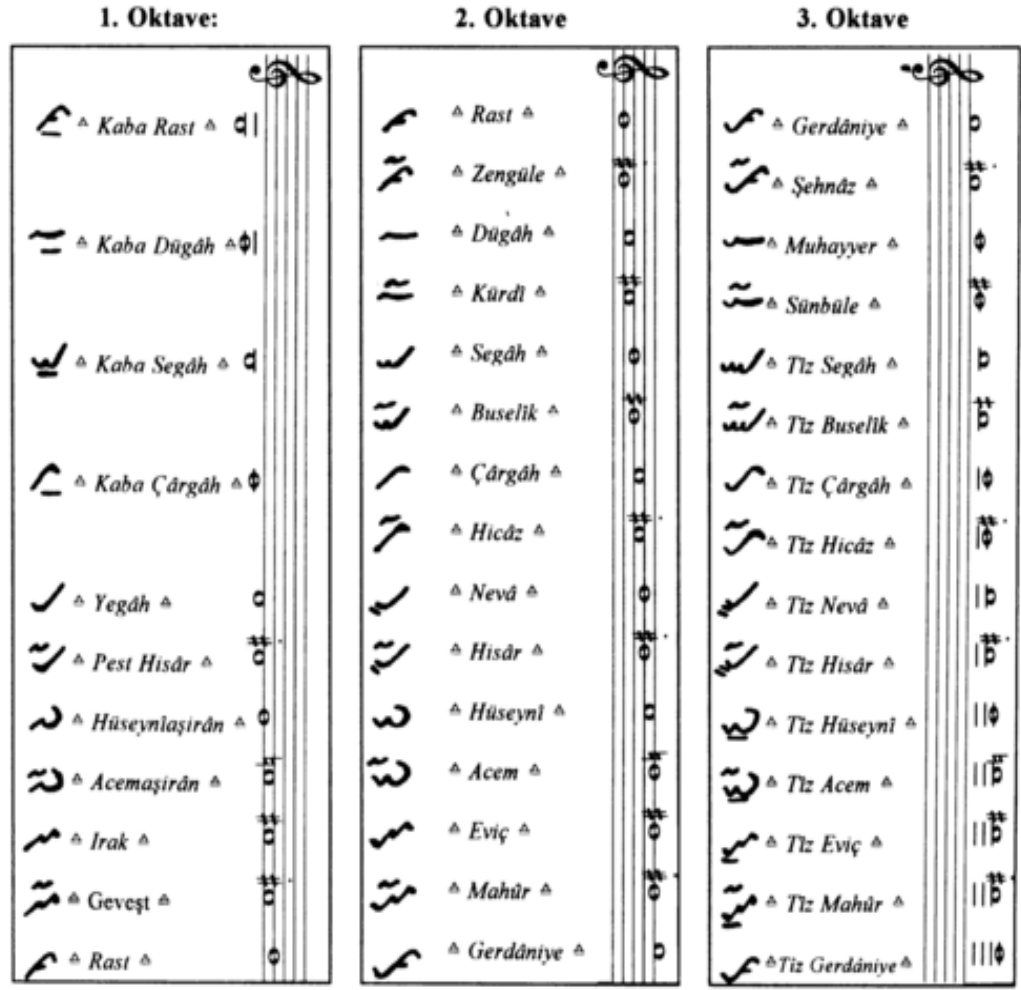
Hamparsum notasında bütün sistem şudur; Sekizli şöyledir: re, bakiyye diyezli re ,mi, fa,bakiyye diyezli fa, sol, bakiyye diyezli sol,la, bakiyye diyezli la, koma bemollü si,si, do, bakiyye diyezli do, re. Her ses, bir takım ermeni harflerinden ilham alınarak yapılmış harfler ile gösterilmiştir . 4 lük için iki nokta, 2'lik için tek nokta, birlik için uzunlamasına küçük çizgi, 8 lik için iki tane böyle çizgi,16lık içinbir küçük yuvarlak, 32 lik için iki küçük yuvarlak kullanılır; bunlar ait oldukları sesin üzerine işaret edilir. Üstüste iki nokta usul çizgisi, dört köşe teşkil edecek surette konulan dört nokta da çifte çizgi hizmetini görür. Ayrıca bir mükerrer işareti vardır. Noktalı birlik ve 8 lik içinde iki işaret mevcuttur. Sükût işaretleri ise, birbirine benzeyen şekillerden yapılmıştır. (Öztuna, 1990: 139, 140)

Özalp “Türk Musikisi Tarihi II” adlı kitabında, sistemle ilgi şunlardan bahsetmiştir; “...Bu nota bugünkü porte çizgilerinin birincisinin altındaki yegâh dediğimiz sestem başlayarak, beşinci çizgiden sonra gelen üçüncü ilave çizgisinin üzerindeki veya dışındaki tiz hüseyini ve tiz acem seslerine kadar olanını gösterir”. (Özalp, 2000: 368)



Şekil 3.1 :Hamparsum yazı sistemindeki yedi temel işaret

Hamparsum yazı sisteminde her perde için ayrı işaret gösterilir. “Hampartzum notası, Batı notası’nda olduğu gibi, her ses perdesinin bir işaretle gösterilmesi esasıyla oluşturulmuştur, fakat Batı notasından farklı olarak, ses perdelerinin mutlak değerlerini içermez.” (Kerovpyan ve Yılmaz, 2010: 97) 18 perde ana perdesi olmakla birlikte, oktav perdeleri bu temel işaretlerin altına çizgi eklenerek kaba rasttan, tiz gerdaniyeye kadar 3 oktav genişliğinde gösterilir. (şekil: 3.2).



Şekil 3.2:Hamparsum yazı sisteminde kullanılan işaretler

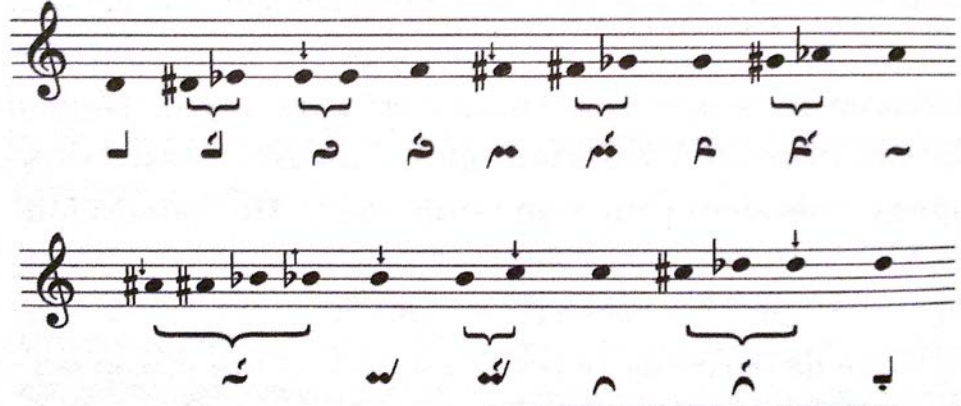
(Kaynak: Jager, 1996: 256.)

Soldan sağa yazılarak okunmakta olup, değiştirici olarak (~) dalga işaretini alır ve o perdenin makamına uygun koma olarak tizleşmesini sağlar. (şekil: 3.3)

Hamparsum notasının en bariz hususiyetleri seslere karşılık olan işaretlerin kendi buluşu olması, soldan sağa yazılmasıdır...Kromatik dizi için yalnız bir diyez işareti bulunur. Bu suretle bir sesi yarım perde pestleştirmek için, armonik prensibe göre daha önceki sesi yarım perde tizleştirmek lazım gelir. (Özalp, 2000: 369)

“...Perde imlerinin üzerine konulmuş alteration çizgileri, o imlerle gösterilen

perdelerin tizleşeceğini gösterir, fakat tizleşmenin diyatonik mi yoksa kromatik mi olacağını belirtmediği gibi kaç komalık bir tizleşme olacağını da belirtmez.” (Atalay, 1985: 921) .



Şekil 3.3: Değiştirici işaret ve kullanımı

Kaynak: Kerovpyan ve Yılmaz, 2010: 98.

Bu yazı sisteminde iki nokta (:) , dört nokta (: :) benzeri, usulün yapısına uygun işaretler kullanılır. Bu işaretlerden dört noktayı, usulün sonunu belirtmek üzere, iki noktayı ise küçük usulleri belirtmek üzere kullanıldığını, Kemal Batanay’ın hamparsum yazısıyla kaydettiği peşrevlerde de görmekteyiz. (EK 4)

Atalay, bu sistemde kullanılan ölçü ve dönüş işaretlerinden şu şekilde bahsetmektedir; “Hamparsum yazısında perdeleri, sürelerini, susları ve alterationları gösteren bu imlere ek olarak uluslararası nota yazısındaki “ölçü çizgisi”, “bitiş çizgisi”, “döneç”, “bağ”, “dolap”, “senyö” ve “coda” gibi imlerin yerini tutan bir dizi de yardımcı im kullanılır.” (Atalay, 1985: 922)

İMLER	DEĞİŞİK ANLAMLANDIRILIŞLARI'
:	☰ veya ☷
∴	☰ veya ☷
☼ veya ☽	☼, ☉, ☽, D.C., Dal S. ve ☰ ☷

Şekil 74

Şekil 3.4 : Hamparsum Yazı sisteminde Kullanılan Ölçü ve Dönüş İşaretleri

(Kaynak: Atalay, A. 1985, 922)

3.1.1.2. Hamparsum Yazı Sisteminde Kullanılan Süre Değerleri

Bu sistemde kullanılan süre değerleri, her bir perdenin üzerinde nokta (.), tırnak (‘), vb. işaretlerle gösterilir. (şekil.3.5) Bu işaretler her perdenin üzerinde kullanılabilirdiği gibi, kendinden sonra gelen tartım aynı ise, tekrar edilmez. “Süre göstergeleri aynı süredeki ardışık seslerin ilki için verilir. Ancak Hamparsum yazısındaki perde imleri vuruşlara göre kümelenmiş öbekler halinde yazıldığından, her öbekteki ilk imin yeniden yazılır.” (Atalay, 1985: 922)

Süre değerleriyle ilgili Özalp “Türk Musikisi Tarihi II” adlı kitabında şu şekilde yer vermiştir;

...Bunların üzerine konan bir nokta iki dörtlük kıymeti, yanlamasına konan küçük bir çizgi bir dörtlük, iki çizgi sekizlik, küçük bir daire on altılık kıymetleri gösterir. Bu işaretler aynı zamanda yalnız başlarına (Es-sus) işareti olarak kullanılır. Noktalı notalar için ayrı işaretler vardır. (Özalp, 2000: 368)



Şekil 3.5: Hamparsum yazı sisteminde kullanılan süre değerleri

(Kaynak: Atalay, A, 1985: 922)



Şekil 3.6: Süre değerlerinin kullanımı gösteren bir örnek

3.2. Hamparsum Yazı Sisteminin Türk Müziğinde Kullanımının Önemi

Klasik Türk Musikisinde eserler, günümüze kadar makamsal yapısı ve ezgileri değişerek gelmiştir. Klasik Türk Müziği tarihi süreçte, Ali Ufki Bey, Nayi Osman Dede, Kantemiroğlu, Nasır Abdülbaki Dede müzik yazıları ile kayda alınmaya çalışılmıştır. Ancak bu müzik yazıları yaygınlık kazanamamıştır. Kerovpyan ve Yılmaz bu konuyla ilgili şunlardan bahsetmiştir;

Klasik Osmanlı Müziği eserlerini, 17. yüzyılda Polonya'dan gelen Wojciech Bobowski'nin (Ali Ufki Bey) Batı notasıyla ve 18. yüzyılın başında Romanya'dan

gelen Demetrius Cantemir'in (Kantemiroğlu) kendi geliştirdiği ebced notasıyla yazıya dökmeleeri, müzik tarihi açısından büyük bir önem taşısa da, zamanında ancak birkaç aydının dikkatini çekmiş, müzisyenlerden rağbet görmemiştir." (Kerovpyan ve Yılmaz, 2010: 124)

Behar'a göre de Hamparsum notasının dışında hiçbir notalama sisteminin yaygınlaşmadığını "Aşk Olmayınca Meşk Olmaz" adlı kitabında şu şekilde bahsetmiştir;

19. Yüzyıl sonlarında bildiğimiz porteli Batı notalama sisteminin yaygınlaşmaya başlamasına kadar Ali Ufki ve Kantemiroğlu notalarından başka birkaç nota yazısının daha icad edildiğini, bunların denediklerini, fakat o da bir 19. Yüzyıl icadı olan Hampartzum notası dışındaki hiçbirinin tutulup yaygınlaşmadığını biliyoruz. Gerek 17. Yüzyılda Ali Ufki'nin ve Kantemiroğlu'nun bizzat yazıya dökükleri eserler, gerekse 19. Yüzyılın başlarında Hampartzum Limonciyan ve onun Ermeni kilisesi notasından hareketle geliştirdiği notalama sistemini kullananlar tarafından zapta geçirilen eserlerin çoğunluğunun saz eserleri olması bir tesadüf değildir. (Behar, 2014: 43)

Hamparsum yazı sisteminin kullanımı Türk müziği açısından önemli bir yere sahiptir. Hamparsum Limonciyan'ın geliştirdiği yazı sistemi, kullanımı pratik ve kolay olduğu için musikişinaslar tarafından kabul görmüş ve yaygınlık kazanmıştır. Bu yazı sisteminin kullanımıyla birlikte meşk geleneği de devam etmiştir. "Hampartzum notasının kullanımının eser öğrenme konusunda getirdiği bütün kolaylıklara rağmen, eserin tam olarak doğru şekilde icra edilebilmesi için, geleneksel sözlü anlatım yönteminin gerekliliğini ortadan kaldırmamıştır." (Kerovpyan ve Yılmaz, 2010: 98) Hamparsum yazısı, meşk geleneği ile ustadan çırağa aktarılan müziğimizin doğru şekilde kaydedilmesini sağlamış olup, gelecek nesillere ulaştırması bakımından da önem taşımaktadır. Bu yazı sisteminin kullanımıyla, kayda alınan eserlerin yazıldıkları dönemin müziği ile ilgili fikir sahibi olmamızı sağlar ve bu sayede; o dönemin müzik repertuarına ulaşılmış olur, eserlerin makamsal özelliklerine, usullerin kullanımı konusunda, tür ve formların dönemselsel özelliklerini belirlememize yol gösterir.

4. İSAM KEMAL BATANAY ARŞİVİNDE HAMPARSUM YAZISI İLE KAYITLI PEŞREVLERİN İNCELENMESİ

Kemal Batanay'ın oluşturduğu bu arşivde Hamparsum yazısıyla kayıtlı yüzlerce eserle karşılaşmış olup, bu eserlerin tasnifi esnasında türü saptanamayan 140 eser olduğu saptanmıştır. Araştırmalar sırasında peşrev türündeki eserleri saptayabilmek için daha çok saz eserlerinin yoğun olduğu 6, 20, 21, 23, 24 numaralı klasörlerin içerisindeki gömlekler sırasıyla incelenmiş olup bu klasörlerde 35 esere ulaşılmıştır. (Tablo 4.1)

İncelemeler sonucunda 26 farklı makamda peşrevlere ulaşılmıştır;

Yegah,

Gerdaniye Buselik,

Bayati,

Hüzzam,

Saba,

İsfahan,

Suzidil,

Suzinak,

Buselik Aşiran,

Tahir,

Buselik,

Nişaburek,

Tahir Buselik,
Hicaz Aşiran,
Dügah,
Acem Buselik,
Mahur,
Mahur Buselik,
Şehnaz Buselik,
Neva Buselik,
Muhayyer Buselik,
Dügah Buselik,
Acem Aşiran,
Nihavend,
Eviç,
Hicaz
makamlarıdır.

9 farklı usul ile karşılaşılmıştır;

Devr-i Kebir
Zencir,
Fahte,
Muhammes,
Darb-ı Feth,
Sakil,

Sofyan,

Düyek,

Hafif gibi genellikle büyük usullerle bestelenmiştir.

Çevirilen Peşrevler de başta hocaları olmak üzere bir çok bestakarın eserleri mevcuttur;

Rauf Yekta Bey,

Nayi Osman Dede,

Emin Ağa,

Tatar (Gazi Giray Han),

Suphi Ezgi,

Neyzen Emin Dede,

Tanburi İsak,

Sultan I. Mahmud,

Hüseyin Fahrettin Dede,

Şerif,

Kemani Rıza Efendi,

Sadık Ağa,

Osman Bey,

Zeki Mehmet Ağa,

Kemani Corci,

Lavtacı Ahmet Bey,

Salih Dede Efendi,

Akif Dede (Rebabi)

Kemani Hızır Ağa

Ömer Efendi gibi isimlerdir.

4.1 Türk Müziğinde Form ve Tür olarak Peşrev

Peşrev, Türk Musikisinde fasılların ve mevlevi ayinlerinin başında çalınan çalgısal bir formdur. Uz a göre; " Her makam faslının başlangıcında alat-ı musikiyye ile çalınan mevzun nağmelere denür." (Uz,1964:55). (Develioğlu,2008) Kelime kökeni olarak Farsça da Piş: ön, -rev: giden, pişrev sözcüğü de önden giden anlamına gelmektedir.(866, 888)

"Hane" adı verilen bölümlerden meydana gelir. "Peşrev umumiyetle 4 hanelidir. Ancak 3 ve 5, çok nadiren 2 hane de olabilir. Darb-ı Feth usulündeki bütün peşrevlerin 5 hane olması gelenektir." (Öztuna,1990: 191) Genellikle büyük usullerle bestelenir. Bu usuller arasında sıkça kullanılanlar; " Devr-i Kebir, Muhammes, Hafif, Darb-ı Fetih, Bereşan, Çenber, Zencir." (Öztuna,1990:191) "Aksak semai, sengin semai ve yürük semai gibi semai usullerinin dışında hemen bütün usullerde 1830 yıllarına dek üç haneli olarak, daha sonra dört haneli olarak bağdanmıştır." (Uz,1964: 55).

Peşrevlerin birinci hanesi bestelendiği makamın özelliklerini taşır. "Birinci hane muayyen bir makamda seyretmiş lahni bir cümledir; ekseriya tam kararla durakda durur, ba'zan güçlüde veya diğer bir seste asma kalır". (Ezgi, 1933: 19). Tanrıkorur hanelerin melodik özelliklerinden şu şekilde bahsetmiştir;

Peşrevlerin melodik kuruluşunda 1. hane ve teslim, adına bağlandığı makamın melodik tarifine, 2. ve 4. haneler yakın perdelerde seyreden komşu makamlara, 3. hane uzak (tiz) perdelerde seyreden makamlara yapılan meyan (orta bölge) geçkisine tahsis edilir. (Tanrıkorur, 2011: 51)

"Hanelerin eşit uzunlukta olması da gereken kaidelerdendir." (Ünkan, 1984: 91). Hanelerin sonlarında tekrar eden "mülazime" adı verilen melodisi parlak bölüm bulunur. Ezgi'ye göre mülazimenin tarifi şu şekildedir;

Birinci haneden sonra (mülazime) gelir ki, o da ya haneye merbut olur ve yahud ondan ayrı bulunur; bu sebeple haneye merbut, haneye gayri merbut mülazime isimlerini alır; mülazime her haneden sonra gelir; mülazime haneden ayrı nulu olduğu vakit ba'zan peşrevlerde birinci hane mevkiini işgal eder ve yine her haneden sonra gelir. (Ezgi, 1933: 19)

Özalp'de mülazime ve terkiib-i intikaal ile ilgili şunlardan bahsetmiştir;

Mülazimeler, hanelerin sonuna gelen kısımlardır. Peşrevlerin bazılarında, bu hane ve mülazimelerden sonra, bir devrelik veya birkaç ölçü içine sıkıştırılmış ezgiler gelir ki, bunlara eskiden (Tarkib-i İnikal) denilirdi; bugün Teslim diyoruz. Bu kısım , eserin bestelenmiş olduğu makamın karar nağmesine doğru götüren ezgilerden terekküp eder. (Özalp, 2000: 129)

Bazı peşrevlerde hanelerin sonlarında "terkiib-i intikaal" adı verilen mülazimeye bağlayıcı kısa ezgiler mevcuttur. "Bazan hane ile mülazime, terkiib-i intikaal ile bağlanır. Mülazimenin parlak ve makamı karakterize edebilecek mahiyette olmasına özenilir". (Öztuna, 1990:191)

Günümüzde teslim dediğimiz bölüm önceleri mülazime adıyla kullanılırdı. Mülazime kelime kökeni olarak lazım olan anlamına gelmektedir. Özkan bu konuyla ilgili "Türk Musikisi Nazariyatı Ve Usulleri ve Kudüm Velveleleri" adlı kitabında şu bilgileri vermiştir;

Her hanenin sonunda nağmeleri karara götüren Teslim veya Mülazime denilen, melodisi hiç değişmeyen bir kısım vardır. Gerçekte bugün "Teslim" olarak isimlendirdiğimiz bölümün asıl adı mülazimedir. Bu kelime "lazım olan" anlamındadır ve Pişrev ve Saz semailerinde bulunur. (Özkan, 2010: 98)

Karabatak adı verilen karşılıklı soru cevap şeklinde icra edilen peşrevlerde bestelenmiştir. Bu peşrevlerde, saz heyetine karşı bir saz "batak" ismiyle belirtilen bölümleri icra eder. Karabatak peşreviyle ilgili Ezgi "Nazari ve Ameli Türk Musikisi" adlı kitabında şunlara yer vermiştir;

Birde (bataklı) denilen peşrevler vardır; hanenin bazı ufak ve mütenazır kısımlarına (batak) ismi verilmiştir ki bir saz tarafından icra olunur; ve bazı hanelerde sulalli cevaplı lahincikleri tek bir saz ve cumhur sazlar mütenaviben çalarlar. (Ezgi, 1933, 20).

Özkan ise karabatak peşrevini şu şekilde tanımlamıştır; "Bazı peşrevler bir saz ile bütün sazların karşılıklı sualli cevaplı icrası için hazırlanmıştır. Bunlara Batak veya Karabatak pişrevi adı verilir." (Özkan, 2010, 98) "Karabatak peşrevlerinde yalnız bir sazın çalacağı bölümün üzerine "Batak" bütün sazların çalacağı bölüme ise "hep beraber" sözleri eklenir. Eserin baş tarafına makam ve usulden başka "Karabatak" kaydı konur." (Özalp, 2000: 129)

Peşrev formunu hane sırasına göre harfler vererek ;

1.Hane (A), Mülazime (B), 2. Hane (C), Mülazime (B), 3. Hane (D), Mülazime (B), 4. Hane (E) şeklinde gösterebiliriz.

Özkan' a (2010, 98) göre Peşrev formunun şematik olarak harflerle gösterimi şu şekildedir;

1. Hane A

Teslim B

2. Hane C

1 2 3 4

Teslim B

= A+B / C+B / D+B / E+B

3. Hane D

Teslim B

4. Hane E

Teslim B

Bazı pişrevlerde 1. hane aynı zamanda teslimdir ve her haneden sonra 1. hane çalınır.

1. Hane A

2. Hane B+A

3. Hane C+A

4. Hane D+A

Dr. Suphi Ezgi (1933: 20) Nazari ve Ameli Türk Musikisi adlı kitabında peşrev formunu 4 şekilde gruplara ayırarak izah etmiştir;

Birinci Şekil, Bu şekilde mülazime gayrı merbut yani haneden ayrıktır; bu şekildeki peşrevlerin haneleri üç, dört, beş adet olurlar ve tekerrür ederler. Birinci haneye (a) mülazimeye (b) ikinciye (c) üçüncüye (d) dördüncüye (e) işaretlerini koyarsak üç veya dört haneli peşrevlerin hayali şekli şöyle olur:

Üç haneli	Dört haneli
1= a + b	1= a + b
2= c + b	2= c + b
3= d+ b	3= d + b
	4= e + b

İkinci Şekil, Bu şeklin mülazimesi hanelerin sonlarına merbut olup lehinlerin devamını teşkil eder; her hane mülazimesiyle beraber tekerrür eder; haneler üç, dört, beş adet olabilir.

Dört haneli

- 1= a mülazimeye bağlı
- 2= b mülazimeye bağlı
- 3= c mülazimeye bağlı
- 4= d mülazimeye bağlı

Üçüncü Şekil, Üçüncü şekilde mülazime aynı zamanda birinci hane olup tekerrür eder; sonra ikinci hane ve mülazime, daha sonra üçüncü hane ve mülazime ve nihayetinde dördüncü hane ve mülazime gelir ve tekerrür eder.

Üç haneli

1= A

2= B A

3= CA

Dördüncü Şekil; Bu üç şekilde başka bünyeleri karışık şekilleride bu dördüncü sınıfa koyduk; bu nevi şekilli peşrevlerde hane ve mülazimelerin dahili bünyeleri ayrı ayrı ve hususi tertibli bir şekilde olurlar ve lakin birinci hane ve mülazimedeki devreler ve yahut cümlelerin diğer hane ve mülazimelerde bazan mevki almış olmaları eserin umumi şekilde birlik husule gelmesine sebep olmuştur.

4.2 İSAM Kemal Batanay Müzik Arşivinde Yer alan Hamparsum Yazısıyla Kayıtlı Peşrevlerin Tasnif Edilmesi

Kemal Batanay Müzik Arşivi için, İSAM'dan alınan bilgiler doğrultusunda arşivinden şu şekilde bahsetmek doğru olacaktır; Koleksiyonun aktarılışı 2006 yılında olup, tasnifine de aynı yıl içerisinde başlanmıştır. Arşivdeki notalar 30 klasörün içinde muhafaza edilmekte ve bu klasörlerin içerisinde 2137 adet gömlek bulunmaktadır. Her klasörün bir numarası, gömlek sıra numarası, ve eser kayıt numarası mevcut olup Kemal Batanay'ın baş harfleri alınarak bu numaralara kod verilmiştir. Örn: (KB-20-1786-3827)

Tablo 4.1: KB arşivinde hamparsum yazı sistemi ile kaydedilmiş peşrev formundaki eserler

İSAM No:	Formu	Usul	Makam	Bestekarı
KB-20-1786-3827	Peşrev	Devr-i Kebir	Yegâh	Rauf Yektâ Bey
KB-20-1796-3896	Peşrev	Zencir	Gerdaniye Buselik	Osman Dede (Nâyi)
KB-20-1797-3899	Peşrev	Devr-i Kebir	Bayati	Neyzen Emin Dede
KB-21-1801-3903	Peşrev	Fahte	Hüzzam	Tatar
KB-21-1802-3904	Peşrev	Devr-i Kebir	Saba	Osman Bey (Tanburi)
KB-23-1913-4386	Peşrev	Devr-i Kebir	İsfahan	Dr. Suphi Ezgi
KB-23-1914-4396	Peşrev	Sofyan	Suzidil	Dr. Suphi Ezgi
KB-23-1914-4398	Peşrev	Devr-i Kebir	Suzinak	Neyzen Emin Dede
KB-23-1914-4399	Peşrev	Devr-i Kebir	Buselik Aşiran	Neyzen Emin Dede
KB-24-1921-4521	Peşrev	Devr-i Kebir	Tahir	Dr. Suphi Ezgi
KB-24-1921-4522	Peşrev	Devr-i Kebir	Buselik	Dr. Suphi Ezgi
KB-24-1921-4523	Peşrev	Sofyan	Suzidil	Dr. Suphi Ezgi

KB-24-1921-4529	Peşrev	Fahte	Nişaburek	İsak (Tanburi)
KB-24-1922-4542	Peşrev	Muhammes	Tahir Buselik	Sultan I. Mahmud
KB-24-1922-4572	Peşrev	Devr-i Kebir	Hicaz Aşiran	Dr. Suphi Ezgi
KB-24-1923-4578	Peşrev	Devr-i Kebir	Düğah	Hüseyin Fahredden Dede
KB-24-1925-4593	Peşrev	Darb-ı Feth	Buselik	Şerif
KB-24-1925-4595	Peşrev	Devr-i Kebir	Buselik	Bestekarı bilinmeyen
KB-24-1925-4597	Peşrev	Muhammes	Tahir Buselik	Kemani Rıza Efendi
KB-24-1925-4601	Peşrev	Sakil	Acem Buselik	Sadık Ağa
KB-24-1925-4603	Peşrev	Devr-i Kebir	Acem Buselik	Bestekarı bilinmeyen
KB-24-1925-4605	Peşrev	Hafif	Mahur Buselik	Osman Bey (Tanburi)
KB-24-1925-4607	Peşrev	Muhammes	Mahur Buselik	Bestekarı bilinmeyen
KB-24-1925-4609	Peşrev	Muhammes	Şehnaz Buselik	Zeki Mehmed Ağa (Tanbûrî)
KB-24-1925-4611	Peşrev	Devr-i Kebir	Şehnaz Buselik	İsak (Tanbûrî)

KB-24-1925-4613	Peşrev	Düyek	Şehnaz Buselik	Corci (Kemânî)
KB-24-1925-4615	Peşrev	Devr-i Kebir	Neva Buselik	Ahmed Bey (Lavtacı)
KB-24-1925-4617	Peşrev	Darb-ı Feth	Muhayyer Buselik	İsak (Tanbûrî)
KB-24-1925-4619	Peşrev	Düyek	Düğah Buselik	[Akif Dede (Rebabi)]
KB-24-1925-4620	Peşrev	Devr-i Kebir	İsfahan	[Salih Dede Efendi]
KB-24-1925-4621	Peşrev	Devr-i Kebir	Acem Aşiran	Salih Dede Efendi
KB-24-1925-4622	Peşrev	Devr-i Kebir	Nihavend	Osman Bey
KB-24-1926-4642	Peşrev	Devr-i Kebir	Suzidil	Emin Dede Efendi
KB-24-1928-4675	Peşrev	Sakil	Eviç	Ömer Efendi (Zâkir)
KB-24-1928-4682	Peşrev	Sakil	Hicaz	Kemani Hızır Ağa

4.3 İSAM Kemal Batanay Müzik Arşivinde Yer alan Hamparsum
Yazısıyla Kayıtlı Peşrevlerin Çözümlemesi

4.3.1 KB-20-1786 – 3827 Yegah Peşrevi – Rauf Yekta Bey

İSAM No: KB-20-1786-3827

Üstad Azizim Rauf Yektâ Efendi'nin Yegâh Peşrevi

Devr-i Kebir

1

3

5

7

9

11

13

1. 2.

Musical staff 15-17. Measure 15 starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter notes: C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5. Measure 16 contains a first ending bracket over two measures: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Measure 17 contains a second ending bracket over two measures: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). The staff ends with a double bar line.

2. Hâne

Musical staff 18-19. Measure 18: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (quarter), E5 (quarter), F#5 (quarter), G5 (quarter). Measure 19: G5 (quarter), A5 (quarter), B5 (quarter), C6 (quarter), D6 (quarter), E6 (quarter), F#6 (quarter), G6 (quarter). The staff ends with a double bar line.

Musical staff 20-21. Measure 20: G5 (quarter), A5 (quarter), B5 (quarter), C6 (quarter), D6 (quarter), E6 (quarter), F#6 (quarter), G6 (quarter). Measure 21: G6 (quarter), A6 (quarter), B6 (quarter), C7 (quarter), D7 (quarter), E7 (quarter), F#7 (quarter), G7 (quarter). The staff ends with a double bar line.

Musical staff 22-23. Measure 22: G6 (quarter), A6 (quarter), B6 (quarter), C7 (quarter), D7 (quarter), E7 (quarter), F#7 (quarter), G7 (quarter). Measure 23: G7 (quarter), A7 (quarter), B7 (quarter), C8 (quarter), D8 (quarter), E8 (quarter), F#8 (quarter), G8 (quarter). The staff ends with a double bar line.

Musical staff 24-25. Measure 24: G7 (quarter), A7 (quarter), B7 (quarter), C8 (quarter), D8 (quarter), E8 (quarter), F#8 (quarter), G8 (quarter). Measure 25: G8 (quarter), A8 (quarter), B8 (quarter), C9 (quarter), D9 (quarter), E9 (quarter), F#9 (quarter), G9 (quarter). The staff ends with a double bar line.

Musical staff 26-27. Measure 26: G8 (quarter), A8 (quarter), B8 (quarter), C9 (quarter), D9 (quarter), E9 (quarter), F#9 (quarter), G9 (quarter). Measure 27: G9 (quarter), A9 (quarter), B9 (quarter), C10 (quarter), D10 (quarter), E10 (quarter), F#10 (quarter), G10 (quarter). The staff ends with a double bar line.

Musical staff 28-29. Measure 28: G9 (quarter), A9 (quarter), B9 (quarter), C10 (quarter), D10 (quarter), E10 (quarter), F#10 (quarter), G10 (quarter). Measure 29: G10 (quarter), A10 (quarter), B10 (quarter), C11 (quarter), D11 (quarter), E11 (quarter), F#11 (quarter), G11 (quarter). The staff ends with a double bar line.

1.

Musical staff 30-31. Measure 30: G10 (quarter), A10 (quarter), B10 (quarter), C11 (quarter), D11 (quarter), E11 (quarter), F#11 (quarter), G11 (quarter). Measure 31: G11 (quarter), A11 (quarter), B11 (quarter), C12 (quarter), D12 (quarter), E12 (quarter), F#12 (quarter), G12 (quarter). The staff ends with a double bar line.

3. Hâne

Musical score for '3. Hâne' in staff notation, measures 34-47. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests and accidentals. A first ending bracket is present above measures 46 and 47.

34

36

38

40

43

45

47

1.

Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.2 KB-20-1796-3896 Gerdaniye Buselik Peşrevi - Osman Dede

İSAM No: KB-20-1796-3896

Zencir Usulünde Nâyi Osman Dede'nin Gerdaniye Buselik Peşrevi

The image displays a musical score for a Zencir Usulünde Nâyi Osman Dede'nin Gerdaniye Buselik Peşrevi. The score is written in a single system with seven staves, each containing a line of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The music is written in a treble clef. The score begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 12/8. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 12/8. The music is written in a treble clef. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first staff contains 12 measures. The second staff contains 12 measures. The third staff contains 12 measures. The fourth staff contains 12 measures. The fifth staff contains 12 measures. The sixth staff contains 12 measures. The seventh staff contains 12 measures. The score ends with a double bar line and repeat dots.



2. Hâne



3.Hâne





4. Hâne





Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.3 KB-20- 1797 – 3899 Bayati Peşrevi – Emin Dede

İSAM No: KB-20-1797-3899

Muhterem Hacı Emin Dede Bayâti Peşrevi

Devr-i Kebir



2. Hâne





3. Hâne



4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.4 KB-21-1801-3903 Hüzam Peşrevi–Tatar

İSAM No: KB-21-1801-3903

Tatar'ın Hüzamı

Fahte



The musical score for 'Tatar'ın Hüzamı' is written in a single system with seven staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The score is marked with measure numbers 1, 2, 4, 5, 7, 9, and 11. A double bar line is present at the end of the 9th measure. The piece concludes with a double bar line at the end of the 11th measure.

1. 2.

12

14

16

18

20

21

23

1.

24

Detailed description: This musical score is written for a single melodic line in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of eight staves of music. The first staff (measures 12-13) contains a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The second ending leads back to the beginning of the first ending. The subsequent staves (14-23) contain the main body of the piece, featuring a variety of rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes, and rests. The final staff (measures 24-25) contains a first ending (marked '1.') that concludes the piece. The key signature is G major, and the time signature is 4/4.

2.

26

29

31

1.

2.

33

34

35

37

38

1. 2.

2. Hâne

1. 2.

1.

2.

Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.5 KB-21-1802- 3904 Saba Peşrevi – Osman Bey

İSAM No: KB-1802-3904

Tanburi Osman Bey'in Devri Kebir Usulünde Saba Peşrevi

The musical score is written in a single system with seven staves. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/8. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals (sharps and flats). The score is divided into measures by vertical bar lines, with measure numbers 3, 5, 7, 9, 11, and 13 indicated at the beginning of their respective staves. The final measure of the seventh staff is marked with a double bar line and repeat dots.

15 1. 2.

2. Hâne

18

20

22

24

26

28

29 1. 2.

Çeviriyazım: Gökçeİşler

4.3.6 KB-23-1913-4386 İsfahan Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi

İSAM No: 23-1913-4386

İsfahan Peşrevi Devri Kebir Doktor Suphi Ezgi

The image displays a musical score for the piece "İsfahan Peşrevi Devri Kebir Doktor Suphi Ezgi". The score is written in 2/8 time and consists of seven staves of music. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals. The key signature is one sharp (F#). The score is numbered 1 through 13, indicating the measure numbers. The first staff begins with a treble clef and a 2/8 time signature. The second staff starts with a measure rest and a triplet of eighth notes. The third staff continues the melodic line. The fourth staff features a measure rest and a triplet of eighth notes. The fifth staff begins with a measure rest and a triplet of eighth notes. The sixth staff starts with a measure rest and a triplet of eighth notes. The seventh staff concludes the piece with a measure rest and a triplet of eighth notes.

1.

15

2.

17

2.Hâne

18

20

Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.7 KB-23- 1914- 4396 Suzidil Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi

KB/1914-36

İSAM No: KB-23-1914-4396

Muhib Muhterem Rauf Yekta Efendiye Takdim
Suzidil Peşrev

Sofyan



2. Hâne





3. Hâne





4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçeİşler

4.3.8 KB- 1914 – 4398 Suzinak Peşrevi – Neyzen Emin Dede

KB/1914-39

İSAM No: KB-23-1914-4398

Suzinâk

Devr-i Kebir

1

3

5

7

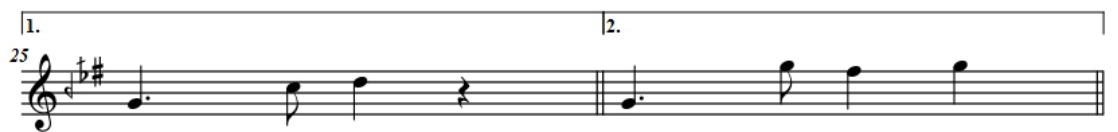
8

10

12



2. Håne



3. Håne





4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçeşler

4.3.9 KB -23- 1914 –4399 Buselik Aşiran Peşrevi -Neyzen Emin Dede

İSAM No: KB-23-1914-4399

Buselik Aşiran

Devr-i Kebir

The image displays a musical score for the piece "Buselik Aşiran" in the "Devr-i Kebir" style. The score is written in 4/4 time and consists of seven staves of music. The first six staves are in treble clef, and the seventh staff is in bass clef. The music is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals. The score is numbered 1, 3, 5, 7, 9, 11, and 13 at the beginning of each staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piece concludes with a double bar line at the end of the seventh staff.



2. Hâne



3. Hâne





4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.10 KB- 24 – 1921–4521 Tahir Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi

İSAM No: KB-24-1921-4521

Tahir Peşrevi

Devr-i Kebir

Dr. Suphi EZGİ

1. Hâne





4. Hâne





Çeviri yazım: Gökçe İşler

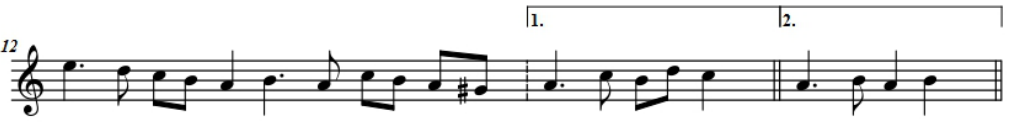
4.3.11 KB-24 -1921- 4522 Buselik Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi

İSAM No: KB-24-1921-4522

Buselik Peşrevi

Devr-i Kebir

Dr. Suphi EZGİ



2. Hâne



3. Hane



Çeviriyazım: Gökçeİşler

4.3.12 KB-24-1921-4523 Suzidil Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi

İSAM No: KB-24-1921-4523

Suzidil Peşrevi

Sofyan

Suphi EZGİ

1. Hane

The first hane consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 4/4 time signature. The melody starts with a dotted quarter note on G4, followed by an eighth note on A4, and then a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with a quarter note on B4, a dotted quarter note on C5, and a quarter note on B4. The third staff features a quarter note on A4, a dotted quarter note on G4, and a quarter note on F#4. The fourth staff has a quarter note on E4, a dotted quarter note on D4, and a quarter note on C4. The fifth staff begins with a quarter note on B3, a dotted quarter note on A3, and a quarter note on G3. The sixth staff has a quarter note on F#3, a dotted quarter note on E3, and a quarter note on D3. The seventh staff concludes the hane with a quarter note on C3, a dotted quarter note on B2, and a quarter note on A2.

2. Hâne

The second hane consists of one staff of music. It begins with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 4/4 time signature. The melody starts with a quarter note on G4, followed by an eighth note on A4, and then a series of eighth and sixteenth notes. The staff concludes with a quarter note on B4, a dotted quarter note on C5, and a quarter note on B4.



3. Hâne





4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

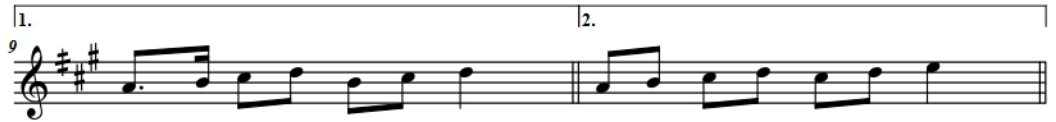
4.3.13 KB-24- 1921- 4529 Nişaburek Peşrevi – İsak (Tanburi)

İSAM No: KB-24-1921-4529

Nişâburek Peşrevi

Fâhte

Tanburi İsak





2. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.14 KB-24-1922-4542 Tahir Buselik Peşrevi – Sultan I. Mahmud

İSAM No: 24-1922-4542

Tahir Buselik

Muhammes

Sultan I. Mahmud

1. Hâne



2. Hâne





3. Hâne







4. Hâne



1. 2.

65

67

70

72

1. 2.

74

Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.15 KB-24-1922- 4572 Hicaz Aşiran Peşrevi – Dr. Suphi Ezgi

İSAM No: KB-24-1922-4572

Devri Kebir Usulünde Hicaz Aşiran Peşrevi

1. Hâne



TESLİM





2. Hâne



3. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.16 KB-24-1923-4578 Düğah Peşrevi – Hüseyin Fahreddin Dede

İSAM No: KB-24-1923-4578

Hüseyin Fahrettin Dede'nin Düğâh Peşrevi

Devr-i Kebir

1

3

5

7

9

11

13



2. Hâne





3. Hâne





4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.17 KB-1925-4593 Buselik Peşrevi – Şerif

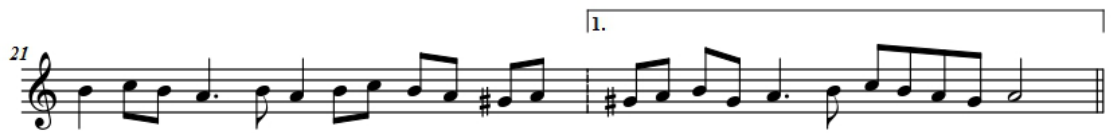
İSAM No: KB-24-1925-4593

Darb-ı Feth Usulünde Şerif'in Buselik Peşrevi

Darb-ı Feth

Şerif

The musical score is written in 8/8 time and consists of seven staves of notation. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The score is marked with measure numbers 1, 3, 5, 7, 9, 11, and 13 at the beginning of each staff. The melody is characterized by a mix of eighth and quarter notes, with some measures containing rests. The overall style is typical of a Buselik Peşrevi, a form of Turkish folk music.



2. Håne





3. Hâne





4. Hane



81

84

86

88

Çeviriyazın: Gökçeşler

4.3.18 KB-24-1925-4595 – Buselik Peşrevi –Bestekarı bilinmeyen

İSAM No: 24-1925-4595

Devri Kebir Usulünde Buselik Peşrevi

1. Hâne

1. Hâne

1. Hâne

1. Hâne

1. Hâne

1. Hâne

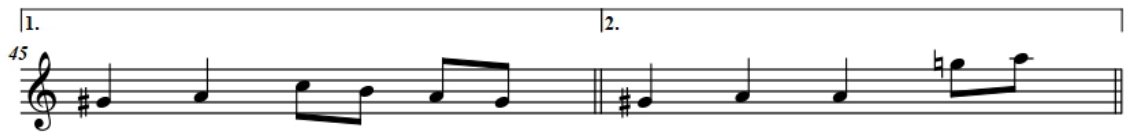
1. Hâne

1. Hâne



2. Hâne





3. Hâne



4. Hâne





Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.19 KB-24-1925-4597 Tahir Buselik Peşrevi – Kemani Rıza Efendi

İSAM No: KB-24-1925-4597

Tahir Buselik Peşrevi

Muhammes

Kemani Rıza Efendi

The musical score is written in a single system with seven staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and accidentals. The score is divided into measures, with measure numbers 1 through 12 indicated at the beginning of each staff. A first ending is marked with '1.' and a second ending with '2.' at the beginning of the eighth staff. The second ending concludes with a double bar line and a repeat sign (⌘).

1. 2.



2. Hâne



1. 2. %



3. Hâne



27 

30 

32 

34 

35 

4. Hâne

37 

39 

41 



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.20 KB-24-1925-4601 - Acem Buselik Peşrevi – Sadık Ağa

İSAM No: KB 24-1925-4601

Sâkil Usulünde Acem Buselik Peşrevi

Sâkil

Sadık Ağa

1. 2.

2. Hane



3. Hane





4. Hane





Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.21 KB-24-1925-4603 – Acem Buselik Peşrevi- Bestekarı bilinmeyen

İSAM No: KB-24-1925-4603

Acem Buselik Peşrevi Usulü Devri Kebir

1. Hâne

1. Hâne

1. Hâne

3

5

7

9

11

13



2. Hâne





3. Hâne





4. Hâne

Musical score for '4. Hâne' in staff notation, measures 62-76. The score is written in a single system with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests and accidentals. The piece concludes with a double bar line and a fermata symbol.

Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.22 KB-24-1925-4605 Mahur Buselik Peşrevi – Osman Bey

İSAM: KB- 24-1925-4605

Hafif Usulünde Mahur Buselik Peşrevi

Hafif

Osman Bey

1. Hâne

1. Hâne

3

6

8

9

11

13

15 

2. Hâne

17 

19 

22 

24 

1.
 25 

3. Hâne

26 

29 



4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.23 KB-24-1925-4607 Mahur Buselik Peşrevi – Bestekarı bilinmeyen

İSAM No: KB-24-1925-4607

Muhammes Usulünde Mahur Buselik Peşrevi

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of seven staves of music, each starting with a measure number (1, 3, 5, 7, 9, 11, 13). The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and accidentals. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign at the end of the seventh staff.



2. Hâne





3. Hâne





4. Hâne





Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.24 KB-24-1925 -4609 Şehnaz Buselik Peşrevi- Zeki Mehmed Ağa

İSAM No: 24-1925-4609

Zeki Mehmed Ağa'nın Muhammes Usulünde
Şehnaz Buselik Peşrevi

The musical score is written in 3/4 time and consists of seven staves of notation. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests. A first ending bracket is present above the final staff, starting at measure 11 and ending at measure 12.

2.

Musical staff 13: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.

2. Hâne

13

Musical staff 14: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.

14

Musical staff 15: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.

15

Musical staff 16: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.

16

Musical staff 17: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.

17

Musical staff 18: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.

3. Hâne

18

Musical staff 19: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.

19

Musical staff 20: Treble clef, starting with a measure rest. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. A sharp sign is placed above the staff after the eighth measure.



4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.25 KB-24-1925-4611 Şehnaz Buselik Peşrevi – İsak (Tanburi)

İSAM No: KB-24-1925-4611

Tanburi İsak'ın Devri Kebir Usulünde Şehnaz Buselik Peşrevi

1. Hâne



2. Hâne





Çeviriyazın: Gökçe İşler

4.3.26 KB-24-1925-4613 Şehnaz Buselik Peşrevi – Corci (Kemani)

İSAM No: KB-24-1925-4613

Corci'nin Düyek Usulünde Şehnaz Buselik Peşrevi

1. Hâne



2. Hâne



3. Hâne





4. Hâne





Çeviriyazın: Gökçeİşler

4.3.27 KB-24-1925-4615 Neva Buselik Peşrevi – Ahmed Bey (Lavtacı)

İSAM No: 24-1925-4615

Ahmet Bey'in Devri Kebir Usulünde Neva Buselik Peşrevi

1

3

5

7

9

11

13



2. Hâne





3. Hâne



4. Hâne



Çevriyazım: Gökçe İşler

4.3.28 KB-24-1925-4617 Muhayyer Buselik Peşrevi – İsak (Tanburi)

İSAM No: KB-24-1925-4617

Tanburi İsak'ın Darb-ı Feth Usulünde Muhayyer Buselik Peşrevi

1

3

5

7

9

11

13



3. Hâne





4. Hane





5. Hâne



78



80

82

84

87

89

91

1.

2.

The image shows a single staff of music in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The music is written in a 4/4 time signature. The notation includes various note values such as quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, along with rests and accidentals. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign. The first ending is marked with a '1.' and a repeat sign, and the second ending is marked with a '2.' and a repeat sign. The notation is clean and professional, typical of a musical score.

Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.29 KB-24-1925- 4619 Düğah Buselik Peşrevi –Akif Dede

İSAM No: KB-24-1925-4619

Düğah Buselik Peşrevi

Devr-i Kebir

1. Hâne

The musical score is presented in seven staves, each beginning with a measure number. The first staff starts at measure 1, the second at measure 3, the third at measure 5, the fourth at measure 7, the fifth at measure 9, the sixth at measure 11, and the seventh at measure 13. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and accidentals.



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.30 KB-24-1925- 4620 Isfahan Peşrevi- Salih Dede Efendi

İSAM No: KB-24-1924-4620

Isfahan Peşrevi

Devr-i Kebir



2. Hâne





3. Hâne



4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.31 KB-24-1925- 4621 Acemaşiran Peşrevi – Salih Dede Efendi

İSAM No: KB-24-1925-4621

Devri Kebir Acemaşiran Peşrevi

The musical score is written in 2/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef and a 2/8 time signature. The second staff starts with a measure rest followed by a triplet of eighth notes. The third staff contains a section marked with a double bar line and a section symbol (§). The fourth staff features two first endings, labeled '1.' and '2.'. The fifth staff is labeled '2. Hâne' and begins with a measure rest. The sixth staff continues the melody. The seventh staff also features two first endings, labeled '1.' and '2.', and ends with a double bar line.

3. Hâne



4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.32 KB-24-1925- 4622 Nihavend Peşrevi - Osman Bey

İSAM No: KB-24-1925-4622

Tanburi Osman Bey'in Devri Kebir Usulünde Nihavend Peşrev

1. Hâne

The musical score for the first Hâne of the Nihavend Peşrevi is presented in seven staves of notation. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and accidentals. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.



2. Hâne





3. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.33 KB-24-1926- 4642 Suzidil Peşrevi – Emin Dede Efendi

İSAM No: KB-24-1926-4642

Suzidil Peşrevi

Devr-i Kebir

1

3

5

7

9

11

13

15 1.

2. Hâne

17

19

21

23

24 1.

3. Hâne

26

28



4. Hâne



Çeviriyazım: Gökçe İşler

4.3.34 KB-24-1928-4675 Eviç Peşrevi – Ömer Efendi (Zakir)

İSAM No: KB- 24-1928-4675

Eviç Peşrevi

Sâkil

Ömer Efendi (Zâkir)

The musical score for Eviç Peşrevi is presented in seven staves of notation. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/8. The notation includes various rhythmic values such as quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, along with rests and accidentals. The score is written in a single melodic line, typical of a Sâkil. The first staff begins with a treble clef and a 4/8 time signature. The subsequent staves are numbered 4, 6, 8, 11, 14, and 17, indicating the measure numbers. The piece concludes with a double bar line at the end of the seventh staff.



Çeviri yazım: Gökçe İşler

4.3.35 KB-24-1928-4682 Hicaz Peşrevi – Kemani Hızır Efendi

İSAM No: KB-24-1928-4682

Peşrev Hicaz Karabatak Usulü Sakil 48 Darb

The image displays a musical score for a piece titled "Peşrev Hicaz Karabatak Usulü Sakil 48 Darb". The score is written in a single system with seven staves, each beginning with a measure number (1 through 7). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The notation is primarily eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals. The piece is in the Hicaz makam and Karabatak usulü style. The first staff (measure 1) starts with a quarter note G4, followed by an eighth note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The second staff (measure 2) begins with a quarter note D5, followed by a quarter note E5, a quarter note F#5, and a quarter note G5. The third staff (measure 3) starts with a quarter note A5, followed by a quarter note B5, a quarter note C6, and a quarter note D6. The fourth staff (measure 4) begins with a quarter note E6, followed by a quarter note F#6, a quarter note G6, and a quarter note A6. The fifth staff (measure 5) starts with a quarter note B6, followed by a quarter note C7, a quarter note D7, and a quarter note E7. The sixth staff (measure 6) begins with a quarter note F#7, followed by a quarter note G7, a quarter note A7, and a quarter note B7. The seventh staff (measure 7) starts with a quarter note C8, followed by a quarter note D8, a quarter note E8, and a quarter note F#8.



2. Hâne





Batak



Beraber





Tertib



Çeviriyazı: Gökçe İşler

5.SONUÇ

Bu tezde, İslam Araştırmaları Merkezi Kemal Batanay mzık arşivindeki Hamparsum yazısı ile kaydedilmiş peşrev formundaki eserlerin çeviriyazımları yapılmıştır. Klasik mziğin son temsilcilerinden biri olan Kemal Batanay'ın hayatı ve arşivi üzerine çalışmalar yapılmıştır.

Bu çalışmanın amacını oluşturan Kemal Batanay mzık arşivinde Hamparsum yazı sistemi ile kaleme alınmış olan eserler incelenmiş ve günümüz nota yazısına çeviriyazıları yapıldığı için Hamparsum yazı sistemi ile ilgili teknik bilgilere de yer verilmiştir.

İncelenen bu arşivde, Kemal Batanay'ın kendi kalemiyle kaydettiği, Hamparsum yazısıyla yazılmış, peşrev formuna ait 35 adet eser bulunmaktadır. Bu peşrevler arasında bazı eserlerin yazı karakterleri farklılıkları tespit edilmiş olup bu sebeple, bazı eserleri kendisinin kaleme almadığı düşünülmektedir. (EK 46) Eserlerin çeviriyazımları esnasında bazı eserlerin usulleri yazılmadığı tespit edilmiştir. Ayrıca Suphi Ezgi'ye ait Suzidil makamında yazılmış peşrevin iki örneğine rastlanmış ve farklı kişiler tarafından yazıldığı saptanmıştır. (EK 14, EK 19)

evrilen eserlerde bir takım zorluklarla karşılaşılmış olup, bu arşivde bulunan çoğu eserin fotokopi olması nedeniyle okunmasını güçleştirmiştir. Yapılan incelemeler esnasında türleri saptanamayan eserlerle karşılaşılmıştır. Bazı eserlerin açıklamasında da "Eser Hamparsum notaları ile yazıldığından Peşrev veya saz Semâisi olduğu konusunda açık bir Őey söylenemez." ifadesi kullanılmıştır. Bu eserlerin incelenmesi sonucunda peşrev formuna ait olmadıkları anlaşılmış ve bu sebeple eserler üzerinde çalışılmamıştır. Bunlar; KB-6- 517– 974, KB-24-1928-4680 numaralı eserlerdir.

Bu arşiv, İSAM' a nakli esnasında mevcut olduğu sıra ile tasnif edilmiştir. Bu bilgiye arşivin tasnif edilmesinde görev alan Neslihan Aracı ile yapılan görüşmede elde edilen veriler sonucunda ulaşılmıştır. Bu nedenle araştırma

sürecinde, eserler içerisindeki karışıklıklar giderilmek amacıyla aşağıda belirtilen değişiklikler yapılmış ve peşrev formundaki eserler yeniden tasnif edilmiştir.

Tespit edilen bazı eserlerin incelenmesi esnasında;

KB-23-1913-4386 numaralı Isfahan Peşrevi arşivde yer alan gömleğin içerisinde 2. sayfası gösterilmesine rağmen eserin devamı 2. sayfada devam etmemektedir. Eser eksik olarak kaydedilmiştir. (EK 12)

KB-23-1914-4399 Buselik Aşiran peşrevinin son hanesi kendinden bir önce gelen eserin sayfasında mevcuttur. Bu yüzden KB-1914-39 no' lu sayfa, Buselik Aşiran peşrevinin 3. Sayfası olarak belirlenmiştir. Fakat bir karışıklık teşkil edeceğinden eserlerin numaraları düzenlenip yazılmamıştır. (EK 16)

KB-24-1922-4542 Tahir Buselik Peşrevi mevcut olduğu gömlekte tek sayfa olarak yer almaktadır. Bu eserin diğer sayfaları 1925 numaralı gömlekte ilk 4 sayfa olduğu belirlenmiştir. (EK 22)

KB-24-1925-4619 Dügah Buselik Peşrevi arşivdeki gömlekte devamı bulunmamaktadır. (EK 38)

KB-24-1925-4622 Nihavend Peşrevinin de 3. sayfası KB-1925-83 numaralı sayfa olduğu tespit edilerek teze eklenmiştir. (EK 41)

KB-24-1926-4642 Suzidil Peşrevi devamına KB-1926-8. sayfa olarak belirlenmiştir. (EK 43)

KB-24-1928-4682 Hicaz Peşrevinin 2. sayfasına rastlanmamıştır. Mevcut olan haliyle çeviriyazımı yapılmıştır. (EK 46)

Ayrıca bazı eserlerin de bestekarı belli olmadığı görülmüştür. Bu yüzden tablo 4.1 de yer almamaktadır. Bunlardan KB-24-1925-4619 Dügah Buselik Peşrevi'nin Akif Dede'ye, KB-24-1925-4620 Isfahan Peşrevi'nin Salih Dede Efendi'ye ait olduğu düşünülmektedir.

Eserlerin başlıkları Osmanlı Türkçesi ile yazılmış, mevcut yazı çevrilerek başlık olarak eklenmiştir. Tespit edilen peşrevlerin günümüz notasına yani Arel-Ezgi-Uzdilek notasına çeviriyazımları yapılırken eserlere herhangi bir tamamlayıcı yorum yapılmamış olup eserlerin özgün hallerine sadık kalınmış Mus2 nota yazım programıyla yazılıp arşiv numarasıyla birlikte teze eklenmiştir.

Çalışmada karşılaştığımız eserlerin günümüz nota yazısına çevrilmesi ile; Peşrevlerin dönemsel özelliklerine göre karşılaşılan şekillerine ve dönemsel müzik repertuarına ulaşılmış oldu. Günümüze kadar gelmiş eserler ile Hamparsum yazısıyla yazılmış eserleri karşılaştırarak makamsal farklılıklarla ulaşmak mümkündür.

Çeviriyazımı yapılan eserlerden 8 peşrevin günümüze ulaşan örnekleriyle karşılaşılmamıştır. Suphi Ezgi'ye ait iki peşrev, bestekarın kendinin kaleme aldığı "Nazari, Ameli Türk Musikisi" adlı kitabının 5 cildinde de yer almamaktadır.

Tablo 5.1: Günümüz repertuarlarında yer almayan peşrevler

İSAM No:	Form	Usul	Makam	Bestekar
KB-20-1796-3896	Peşrev	Zencir	Gerdaniye Buselik	Osman Dede
KB-24-1921-4521	Peşrev	Devr-i Kebir	Tahir	Dr.Suphi Ezgi
KB-24-1921-4522	Peşrev	Devr-i Kebir	Buselik	Dr.Suphi Ezgi
KB-24-1922-4542	Peşrev	Muhammes	Tahir Buselik	Sultan I. Mahmud
KB-24-1925-4595	Peşrev	Devr-i Kebir	Buselik	Bestekarı bilinmeyen

KB-24-1925-4606	Peşrev	Devr-i Kebir	Acem Buselik	Bestekarı bilinmeyen
KB-24-1925-4607	Peşrev	Muhammes	Mahur Buselik	Bestekarı bilinmeyen
KB-24-1925-4613	Peşrev	Düyek	ŞehnazBuselik	Corci (Kemani)

Sonuç olarak tezin oluşumunda düşünülen bütün amaçlara ulaşılmış ve gelecek nesillere sağlıklı bir kaynak oluşturma yolunda adım atılmıştır.

KAYNAKLAR

- Ak, A. Ş. (2014). *Türk Musikisi Tarihi*.(3. Baskı). Ankara: Akçağ Yayınları
- Aksoy, B. (2008). *Geçmişin Musiki Mirasına Bakışlar*. (1. Baskı). İstanbul: Pan Yayıncılık
- Aksüt, K. S.(1967). *500 Yıllık Türk Musikisi Antolojisi*. İstanbul: Türkiye Yayınevi
- Arel, H. A. (1988). *Türk Musikisi Kimindir?* (1. Baskı). Ankara: Kültür Ve Turizm Bakanlığı Yayınları
- Bağırkan, Ş. (2011). *Klasik Türk Musikisinin Temelleri*. İstanbul: Geçit Kitabevi
- Behar, C. (2008). *Musikiden Müziğe*. (2. Baskı). İstanbul: Yapı Kredi Yayınları
- Behar, C. (2010). *Şeyhülislam'ın Müziği*. (1. Baskı). İstanbul: Yapı Kredi Yayınları
- Behar, C. (2014). *Aşk olmayınca Meşk Olmaz* (5. Baskı). İstanbul: Yapı Kredi Yayınları
- Berk, S. (2012). *İstanbul'un 100 Hattatı*. İstanbul: Kültür A.Ş Yayınları
- Budak, O. A. (2006). *Türk Müziğinin Kökeni- Gelişimi*.(1. Baskı). Ankara: Phoenix Yayınevi
- Çağlar, Y. (Ed.) (2010). *Bir Fotoğraf Aynasında İstanbul'un Meşhur Hattatları*. İstanbul: Bilnet matbaacılık Biltur Basım Yayım Hizmeti A.Ş
- Çakır, A. (2009). *Müziğe Giriş*. (1. Basım). İstanbul: Dem Yayınları
- Çevikoğlu, T (2009). *Döndükçe Gönülde Aşk Tazelenir*. (2. Baskı). Konya: Konya Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü

- Darbaz, F. (1973). *Türk Ve Batı Müziği*. İstanbul: Musiki Kültür Derneği
- Derman, U. (2010). *Osmanlı'da Hat Sanatı Emin Barın Koleksiyonu*. İstanbul: Boyut Yayıncılık
- Develioğlu, F. (2008). *Osmanlıca- Türkçe Ansiklopedik Lügat*.(25. Baskı). Ankara: Aydın Kitabevi
- Ezgi, S. (1933). *Nazari-Ameli Türk Musikisi*. (3., 5. Cilt). İstanbul: Milli Mecmua Matbaası
- Kerovpyan, A. ve Altuğ Y.(2010). *Klasik Osmanlı Müziği ve Ermeniler*. İstanbul: Surp Pırgıç Ermeni Hastanesi Vakfı Kültür Yayınları
- Jager, R. M. (1996). *Türkische Kunstmusic und ihre handschriftlichen Quellen aus de 19. Jahrhundert*, Eisenach.
- Özalp, M. N. (2000). *Türk Musikisi Tarihi*. İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları
- Özer, Y. (1997). *Bilim Perspektifinde Müzik*. İzmir: Dokuz Eylül Yayınları
- Özkan, İ. H. (2010). *Türk Musikisi Nazariyatı ve Usulleri Kudüm Velveleleri*.(10. Baskı). İstanbul: Ötüken
- Öztuna, Y. (1990). *Büyük Türk Musikisi Ansiklopedisi*. Ankara: Başbakanlık Basımevi
- Öztuna, Y. (2000). *Türk Musikisi Kavram ve Terimleri Ansiklopedisi*.Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları
- Popescu –Judetz. E. (1996). *Türk Musikisi Kültürünün Anlamları*. Çeviren: Bülent Aksoy. İstanbul: Pan Yayıncılık
- Salgar, M. F. (2005). *50 Türk Müziği Bestekârı*. İstanbul: Ötüken
- Say, A. (1985). *Müzik Ansiklopedisi*. Ankara: Sanem Matbaası Cilt:3
- Serin, M. (1982). *Hat San'atımız*. İstanbul: Kubbealtı Neşriyatı

Serin, M. (1999). *Hat Sanatı ve Meşhur Hattatlar*. İstanbul: Kubbealtı Akademisi Kültür ve Sanat Vakfı

Serin, M. (2006). *Kemal Batanay*. (1. Baskı). İstanbul: Kubbealtı Neşriyatı

Tanrıkorur, C. (2009). *Sâz ü Söz Arasında*. (2. Baskı). İstanbul: Dergâh Yayınları

Tanrıkorur, C. (2011). *Osmanlı Dönemi Türk Musikisi*. (3. Baskı). İstanbul: Dergâh Yayınları

Uz, K. (1964). *Musiki İstılahatı*. Ankara: Küğ Yayını

Ünkan, E., Ünkan, B. Ve Ünkan, H. (1984). *Türk Sanat Musikisinde Temel Bilgiler*. İstanbul: Genel Kültür Yayınları

Sürelî Yayınlar

Batanay, K. (1950). *Rauf Yekta Bey. 1950*. Türk Musikisi Dergisi ve Yayınevi. 27. Sayı. S. 2

Ansiklopedi Makalesi

Özcan, Nuri (2004), *Meşk*, Cilt:29 İstanbul: Türk Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi

İnternet Kaynakları

İslam Araştırmaları Merkezi (2015). Erişim Tarihi: 25 Nisan 2015, <http://ktp.isam.org.tr/?url=ktpbatanay/findrecords.php>

EKLER

- EK 1** : KB 20/1786 Numaralı Gömlek
- EK 2** : KB 20-1786-3827 No'lu Yegah Peşrevi
- EK 3** : KB 20/1796 No'lu Gömlek
- EK 4** : KB- 20-1796 - 3896 Gerdaniye Buselik Peşrevi
- EK 5** : 20/1797 No'lu Gömlek
- EK 6** : KB-20-1797- 3899 Bayati Peşrevi
- EK 7** : KB-21/ 1801 No'lu Gömlek
- EK 8** : KB-1801- 3903 Hzzam Peşrevi
- EK 9** : KB-21/1802 No'lu Gmlek
- EK 10** : KB-21-1802 - 3904 Saba Peşrevi
- EK 11** : KB-23/ 1913 No'lu Gmlek
- EK 12** : KB-23-1913- 4386 Isfahan Peşrevi
- EK 13** : KB-23/1914 No'lu Gmlek
- EK 14** : 1914/ 4396 Suzidil Peşrevi
- EK 15** : 1914 / 4398 Suzinak Peşrevi
- EK 16** : 1914 / 4399 Buselik Aşıran Peşrevi
- EK 17** : KB-24/1921 No'lu Gmlek
- EK 18** : 1921 / 4521 Tahir Peşrevi
- EK 19** : 1921 / 4522 Buselik Peşrevi
- EK 20** : 1921 / 4523 Suzidil Peşrevi
- EK 21** : 1921 / 4529 Nişaburek Peşrevi
- EK 22** : KB-24/1922 No'lu Gömlek
- EK 23** : 1922 / 4542 Tahir Buselik Peşrevi
- EK 24** : 1922/ 4572 Hicaz Aşıran Peşrevi

- EK 25** : KB-24/ 1923 No'lu Gömlek
- EK 26** : 1923 / 4578 Dgah Peşrevi
- EK 27** : KB-24/1925 No'lu Gömlek
- EK 28** : 1925 / 4593 Buselik Peşrevi
- EK 29** : 1925 / 4595 Buselik Peşrevi
- EK 30** : 1925 / 4597 Tahir Buselik Peşrevi
- EK 31** : 1925 / 4601 Acem Buselik Peşrevi
- EK 32** : 1925 / 4603 Acem Buselik Peşrevi
- EK 33** : 1925 / 4505 Mahur Buselik Peşrevi
- EK 34** : 1925 / 4507 Mahur Buselik Peşrevi
- EK 35** : 1925 / 4609 Şehnaz Buselik Peşrevi
- EK 36** : 1925 / 4611 Şehnaz Buselik Peşrevi
- EK 37** : 1925 / 4613 Şehnaz Buselik Peşrevi
- EK 38** : 1925 / 4615 Neva Buselik Peşrevi
- EK 39** : 1925 / 4617 Muhayyer Buselik Peşrevi
- EK 40**: 1925 / 4619 Dgah Buselik Peşrevi
- EK 41** : 1925 / 4620 Isfahan Peşrevi
- EK 42** : 1925 / 4621 Acem Aşiran Peşrevi
- EK 43** : 1925 / 4622 Nihavend Peşrevi
- EK 44** : KB-24/ 1926 No'lu Gömlek
- EK 45** : 1926 / 4642 Suzidil Peşrevi
- EK 46** : KB-24/1928 No'lu Gömlek
- EK 47** : 1928 / 4675 Eviç Peşrevi
- EK 48** : 1928 / 4682 Hicaz Peşrevi
- EK 49** : Prof. Dr. Muhittin Serin Röportaj Metni
- EK 50** : Neslihan Aracı Röportaj Metni

EK 1 : KB 20/1786 Numaralı Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	20
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1786
ADET	1
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı: Nafa Defteri 8	Tarih:
	Klasör no: 20	Cinsi: Nafa Defteri
	Gömlek no: KB/1786	Tür: El yazısı, Osmancık
	Adet: 4	Ebatı:
3824	Şarkı 1: Kar "Pev sevdim efendim seni gâyetle beğedin"	
	Makamı: Dâğah	Güftecisi:
	Usulü: Hafif	Bestekarı: Hacı Fahi Bey
3825	Şarkı 2: "Ey gölbân-i iys mülemed sâki-i gülizâr kü"	
	Makamı:	Güftecisi:
	Usulü: Nim Salîl	Bestekarı: Hf.
3826	Şarkı 3: Kar "Ey kible-i ilbâli cihân"	
	Makamı: Bestekâr	Güftecisi:
	Usulü: Dâğah	Bestekarı: Dede İf.
3827	Şarkı 4: Resm	
	Makamı: Yegah	Güftecisi:
	Usulü: Devirlekar	Bestekarı: Rauf Yekta Bey
3828	Şarkı 5: Avasî Serif "Ey nâyi hoş neva-yî dildarv"	
	Makamı: Yegah	Güftecisi: cihâsi
	Usulü: Dâğah	Bestekarı: "
	Açıklamalar: Göfteleri var. (Eski Uharık)	
	< Homparsum Notaları >	
İNDEKS		
Müessesesi Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

3827 "استاد عزیزم رؤف بیابک اقدینک بعامه مشدی" - رد کیس -

سرمد سرمدی کینه ارکام "مسه" کسار کینه کینه
 "کینه" کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه
 فرد فدا کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه
 کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه
 "مسه" کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه
 کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه
 کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه
 کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه
 (کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه کینه)

تا هرگز "تا" برود سر "تا" - اینجی خانه

تا "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا"

هرگز "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا"

سر "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا"

تا "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا"

تا "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا"

تا "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا"

تا "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا"

(تا "تا" سر "تا" سر "تا" سر "تا")

سُتْرُ كَيْتُرٍ سُرِّ مَسْرُومٍ سُرِّ سُرِّ ^{اَوْ صِفِي خَانِه}

تُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ

سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ

سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ

سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ

سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ

سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ

سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ سُرِّ

(=)

EK 3 : KB 20/1796 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	20
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1796
ADET	1
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı: M.25	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi: Defter
	Gömlek no: KB/1796	Tür: El Yazması, Ösm
	Adet: 1	Ebatı:
3895	Şarkı 1: F. Semai	
	Makamı: Ene Buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Katib Celabi
3896	Şarkı 2: F. Peçen	
	Makamı: Gerdanige Buselik	Güftecisi:
	Usulü: Zecir	Bestekarı: Nispeti Osman Dede
3897	Şarkı 3: Semai	
	Makamı: Gerdanige Buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: - - -
3898	Şarkı 4: F. Saiz Semai	
	Makamı: Zircüle Buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
	Şarkı 5:	
	Makamı:	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
	Açıklamalar: Çayteki yol (H.N)	
İNDEKS		
Müessesese Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

" " " " " " " " " "
 مکتوب است فکتور تکتور : دکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور

3896 : تجرد اصولیه نای عثمانیه ده ده لردانیه یوسلله پیتوکه

" " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور
 " " " " " " " " " "
 مکتور مکتور : مکتور مکتور مکتور مکتور

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 لَی سَتَمَرْتَه : مَرْتَه مَرْتَه ، اَلِه تَکَرِی تَکَرِی : لَی
 ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 لَی اِیَسَلِ سَلِ اِیَسَلِ : لَی اِیَسَلِ : تَوَسُّ لَیَسَر
 ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 مَرَسَر مَرَسَر : مَرَسَر تَمَسَر مَرَسَر اِیَسَلِ
 ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 لَی لَیَسَلِ اِیَسَلِ : لَی لَیَسَلِ : مَرَسَلِ
 ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 لَی لَیَسَلِ لَی لَیَسَلِ : لَی لَیَسَلِ : لَی لَیَسَلِ
 ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 لَی لَیَسَلِ مَرَسَلِ : لَی لَیَسَلِ : لَی لَیَسَلِ
 ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 لَی لَیَسَلِ مَرَسَلِ : لَی لَیَسَلِ : لَی لَیَسَلِ
 ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱
 لَی لَیَسَلِ مَرَسَلِ : لَی لَیَسَلِ : لَی لَیَسَلِ

" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "
" " " " " "

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ^{فَاتَه} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3897

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ^{فَاتَه} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

EK 5: 20/1797 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	20
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1797
ADET	2
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

Fon adı: M.D.5	Tarih:
Klasör no: 20	Cinsi: Notu k.
Gömlek no: KB/1797	Tür: El yazması, Ösem
Adet: 2	Ebatı:
Şarkı 1: F. Peşrev	
Makamı: Beyatı	Güftecisi:
Usulü: Devri kebir	Bestekarı: Hacı Emin Elendi.
Şarkı 2:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 3:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 4:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 5:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Açıklamalar: Gaykisi gaye (H.N)	
İNDEKS	
Müessesesi Adı ve Terminoloji:	
Şahıs Adı:	

3899

KB/1797-1

مقم صرام امیر...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

۴
کسر ۱۱۰ نرد کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰

کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰

کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰

کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰

کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰

کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰ کسر ۱۱۰

EK 7: KB-21/ 1801 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	21
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB /1801
ADET	1
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

Fon adı: m.0.5	Tarih:
Klasör no: 21	Cinsi: Metalik
Gömlek no: KB/1801	Tür: El yazısı, Dm.
Adet: 1	Ebatı:
Şarkı 1:	
Makamı: Hürrem	Güftecisi:
Usulü: Fante	Bestekarı: Tatar
Şarkı 2:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 3:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 4:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 5:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Açıklamalar: 6. şarkısı yok (HN)	
İNDEKS	
Müessese Adı ve Terminoloji:	
Şahıs Adı:	

۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 (۱۰۰ ۱۰۰) (۱۰۰ ۱۰۰)
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 (۱۰۰ ۱۰۰) (۱۰۰ ۱۰۰)
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰

... (...)

(...)

... : ...

... : ...

... (...)

... : ... (...)

... : ...

... : ...

... : ...

... (...)

... (...)

EK 9 : KB-21/1802 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	21
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1802
ADET	2
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

3980

Fon adı: m.o.5	Tarih:
Klasör no: 21	Cinsi: Kâğıt k.
Gömlek no: KB/1802	Tür: El yazısı, Dsm
Adet: 2	Ebatı:
Şarkı 1: Pesrev	
Makamı: Saba	Güftecisi:
Usulü: Deüricekte	Bestekarı: Tanbur Osman B.
Şarkı 2:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 3:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 4:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 5:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Açıklamalar: Gaftesi you (HN)	
İNDEKS	
Müessese Adı ve Terminoloji:	
Şahıs Adı:	

MS/1802

3904

(1)

خود قشایه بر حوض دولتیه اصلیه صیقلی

Handwritten musical notation on a manuscript page, featuring rhythmic symbols and staff lines. The notation consists of several lines of rhythmic patterns, likely representing a Saba Peşrevi. The symbols include various strokes, accents, and dots, indicating rhythm and pitch. The text is written in a cursive style on aged, yellowed paper.

(5)

1 2 1 1 1
1 2 2 : 1 a a a a , a 1 a
" 1 1 1 1 1
a 1 a : 1 1 1 a 1 1 1 a
" 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1 a 1 1 1 1 1 1 1 1 1
" 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1 1 a 1 a a : 1 a a 1 1 1 a a
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
" 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
(1 1 a, =)

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

(۲)

آیه (ع)

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :
 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ :

(4)

1. $\bar{t} \bar{t} \bar{a} \bar{a} \bar{a} \bar{t} \bar{t} \bar{t} \bar{a} \bar{t}$

$\bar{t} \bar{a} \bar{t} \bar{a} \bar{t} \bar{t} \bar{t} \bar{t} \bar{t} \bar{a} \bar{t}$ ($\bar{t} \bar{a} \bar{t}$)

($\bar{t} \bar{t} \bar{t} \bar{t}$) .

EK 11: KB-23/ 1913 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	23
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB /1913
ADET	6
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı: Hâmpursun Notaları I	Tarih:
	Klasör no: 127	Cinsi: Nota K.
	Gömlek no: KB /1913	Tür: El kısı, Oran, Ftle
	Adet: 6	Ebatı:
4386	Şarkı 1: F. Pesce	
	Makamı: İc fahon	Güftecisi:
	Usulü: Deiri Kâbir	Bestekarı: Dr. Süphi Bay
4387	Şarkı 2: "Kapılar her gören ol eûh-i cihan - şifûlu"	
	Makamı: Şazade	Güftecisi:
	Usulü: Ağır Şazade	Bestekarı: Mehmet Ağa
3049	Şarkı 3:	
iptal	Makamı: Şazade	Güftecisi:
	Usulü: Ağır Şazade	Bestekarı: " "
	Şarkı 4:	
	Makamı:	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
	Şarkı 5:	
	Makamı:	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
	Açıklamalar: Güfte var, Hâmpursun notaları	
İNDEKS		
Müessese Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

Güfte
yok

EK 13 : KB-23/1914 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	23
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB / 1914
ADET	54
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

2

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB / 1914	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4393	Şarkı 1:6 F: "Aşkına gönül bülbat-i şurûde-ser oldu"	Güftecisi:
	Makamı: Dikkah kâvâren	Bestekarı:
	Usulü: Ağır senâi	
4394	Şarkı 2:7 F: Beste "Var mı hiç zalim rakibi zâr ü giryâr"	Güftecisi: Şerdigün
	Makamı: Sâidil	Bestekarı: Eyubi Mehmet Bey
	Usulü: Hafif	
4395	Şarkı 3:8 F: Karımlık "Dügün ey Sabâ gıysı-yı yâr"	Güftecisi:
	Makamı: Sabâ	Bestekarı: Zekai Ef.
	Usulü: Yürük Evsat	
4396	Şarkı 4:9 F: Pesrev	Güftecisi:
	Makamı: Sâidil	Bestekarı:
	Usulü: Sâdyen	
4397	Şarkı 5:10 F: Sema'	Güftecisi:
	Makamı: Nisabure	Bestekarı: Pauf Yekta Bey
	Usulü:	
	Açıklamalar: Gözlemlerim (Eski 9, 10 harf)	
İNDEKS		
Müessese Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlük no: KB/1914	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4398 -	Şarkı 1: 11	
	Makamı: Semaunuk	Güftecisi:
	Usulü: Devri Kâbir	Bestekarı:
4399 -	Şarkı 2: 12 F.	
	Makamı: B. İslâhî Asîren	Güftecisi:
	Usulü: Devri Kâbir	Bestekarı: Emin
4400 -	Şarkı 3: 13 F. Beste	
	Makamı: Kurcuşer	Güftecisi:
	Usulü: 8	Bestekarı: Derral Gade
4401	Şarkı 4: 14 F. Yürük Şerhi "Uşşâk ile dolgun der isen küy-i	
	Makamı: Râidî	Güftecisi: muhabbet"
	Usulü:	Bestekarı: Hafîza Hâmidî Ef.
4402	Şarkı 5: 15 F. Şerhi "Senden yine cânân sana feryâd edeyim ben"	
	Makamı: Râit	Güftecisi:
	Usulü: Aksak	Bestekarı: Ahmet Bey (Damat)
	Açıklamalar: Şarkı 14, 15 'in güfteleri vardır.	
İNDEKS		
Müessese Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

...
 (= ...)
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, possibly a signature or a specific phrase.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, possibly a signature or a specific phrase.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

Handwritten text in Arabic script, likely a religious or philosophical passage.

سنة ١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ

١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ

١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ

١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ
١٠٠٠ هـ

4398

XX = ایا نشه جہ سنگسار سکارا

(وزنات) دریا

کندک کسیدند بر روی بر روی و بر روی

مفسد بر روی بر روی بر روی

نور بر روی بر روی بر روی = ایا کوی بر روی

کندک بر روی بر روی بر روی

بر روی بر روی بر روی

بر روی بر روی بر روی

کندک بر روی بر روی = ایا کسیدند بر روی

کندک بر روی بر روی بر روی

(= ایا) (= بر روی) (= سنگسار)

بر روی بر روی بر روی

بر روی بر روی بر روی

بر روی بر روی بر روی

EK 17 : KB-24/1921 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon M�d�rl�g�	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	24
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1921
ADET	28
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon M d rl g 
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı: H.N. 8	Tarih:
	Klasör no: 24	Cinsi: Nota k.
	Gömlek no: KB/1921	T�r: Fl. yazarı, D�m + Ftlc.
	Adet: 28	Ebatı:
4518	Şarkı 1: F: Nakıs Baste "Nauā-i leyli nedāred ser-behur"	Makamı: Saba
	Usulü: Hafif	Güftecisi: b�c �vered"
		Bestekarı:
4519	Şarkı 2: F: Yarik senai "Ne hev�y-ı k�p-ı ruhs�r men"	Makamı: Tahir
	Usulü:	Güftecisi: esir-i zülf-i y�rem"
		Bestekarı:
4520	Şarkı 3: F: Atıak remai "C�nim yerine geldi ki c�n�mı"	Makamı: Tahir
	Usulü:	Güftecisi: g�rdim"
		Bestekarı:
4521	Şarkı 4: F: Peşrev	Makamı: Tahir
	Usulü: Devri tehir	Güftecisi:
		Bestekarı: Dr. Suphi
4522	Şarkı 5: F: "	Makamı: Buselik
	Usulü: Devr-i tehir	Güftecisi:
		Bestekarı: " "
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessesesi Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB/1921	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4523	Şarkı 1: 6 F: Peşrev	
	Makamı: Susuzdil	Güftecisi:
	Usulü: Sefyan	Bestekarı: Süphî Bey
4524	Şarkı 2: 7 F: Aşir semai "Söylen ol yâre benim aşmını pür-âb	
	Makamı: Tahîr büselik	Güftecisi: etmesin"
	Usulü:	Bestekarı: Dede Ef.
4525	Şarkı 3: 8 F: Yârîk semai "O gül enâm bir âl sâle kürsün	
	Makamı: Tahîr büselik	Güftecisi: yârüsün"
	Usulü:	Bestekarı: Hacı Sıddullah Ağa.
4526	Şarkı 4: 9 F: Sâlcı "Dil tesnedir mâh-tâbe"	
	Makamı: Ferahname	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Dede Dede
4527	Şarkı 5: 10 F: Murabba "Peymânı dilberâna inanmam kefi ile"	
	Makamı: Uşşak	Güftecisi:
	Usulü: Sebîl	Bestekarı: " "
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

3

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB/1921	Tür:
	Adet:	Ebatı:
45281	Şarkı 1/ 11 F: Beste	
	Makamı: <i>Ussak</i>	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: <i>Tulum Abdi</i>
45282	Şarkı 2/ 12 F: Pesrev "Bakılmaz ânz-ı pür-töbina ol mâhî-i	
	Makamı: <i>Nişaburek</i>	Güftecisi: <i>tâbânın</i>
	Usulü: <i>Fante</i>	Bestekarı: <i>Tanburi İsak</i>
4530	Şarkı 3/ 13 F: Beste "Bir kerre iltifâta ile hürem olamadık"	
	Makamı: <i>Hicazkar</i>	Güftecisi:
	Usulü: <i>Darb-ı fetih</i>	Bestekarı: <i>Zekai Dede</i>
4531	Şarkı 4/ 14 F: Ağır semai "Gülşende hezâr nağme-i dem- söz ile	
	Makamı: <i>Hicazkar</i>	Güftecisi: <i>mahruz</i>
	Usulü:	Bestekarı: " "
4532	Şarkı 5/ 15 F: Beste	
	Makamı: <i>Hicazkar</i>	Güftecisi: .
	Usulü: <i>Darb-ı fetih</i>	Bestekarı: " "
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

3

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlük no: KB/1921	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4539	Şarkı 1/ 21 F: Beste	
	Makamı: Rast	Güftecisi:
	Usulü: Zencir	Bestekarı: Şekai Dede Ef.
4540	Şarkı 2/ 22 F: Nakış 'Sünbül - sünbül sünbül siyel'	
	Makamı: Buselik	Güftecisi:
	Usulü: Muhammes	Bestekarı:
4541	Şarkı 3/ 23 F: "Lâlin emdir hikmetin sarma dil-i şeyda bitir"	
	Makamı: Buselik aşiran	Güftecisi:
	Usulü: Genber	Bestekarı: Zakiya
4542	Şarkı 4/ 24 F: Beste "Ol löle-rûhva tarh-ı gülistânî şü'ûder"	
	Makamı: Haggam	Güftecisi:
	Usulü: Muhammes	Bestekarı: Bekir Ağa
	Şarkı 5:	
	Makamı:	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
	Açıklamalar: Güfteler' job.	
İNDEKS		
Müessese Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

Handwritten musical notation on a staff, featuring various notes, rests, and clefs. The notation is written in a cursive style, typical of early manuscript notation. The staff is divided into measures by vertical bar lines. The notes are connected by stems, and there are several rests of varying durations. The overall appearance is that of a musical score for a single melodic line.

4522

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation in Buselik Peşrevi style, including notes, rests, and bar lines, arranged in a structured format across several lines.

Handwritten musical notation on a page of ten horizontal lines. The notation consists of various rhythmic symbols, including vertical stems, flags, and beams, interspersed with small letters and numbers. The script is a form of shorthand or musical shorthand. At the bottom of the page, there is a line of text in a different script, possibly Persian or Urdu, which appears to be a title or a note related to the musical notation above. The overall appearance is that of a handwritten manuscript or score.

KB/1921-7-16

(صوفیانه)

4523

دختر صبیحی نظر (جوریل) بشیر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر
 کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر کتر

(Handwritten text in Arabic script, likely a manuscript page, showing several lines of text with some markings above and below the lines.)

4529
نیسا بوزک بیزدی
صنوبره ایسه

This image shows a page of handwritten musical notation. The notation is written in a cursive style on a series of horizontal lines. It consists of several lines of text, each representing a musical phrase or measure. The text is written in a dark ink on a light-colored background. The notation includes various symbols, including dots, lines, and curves, which are characteristic of traditional musical notation. There are also some larger, more complex symbols that might represent specific notes or rests. The overall appearance is that of a manuscript page from a collection of musical scores.

Handwritten musical notation on a page with a header. The header contains the text "13-1921/26" on the left and "ب. ل. ز. ج." in the center. The page is filled with approximately 12 staves of handwritten musical notation, including notes, rests, and various symbols. The notation is dense and appears to be a form of musical score or manuscript.

EK 22 : KB-24/1922 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	24
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1922
ADET	60
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

①

Fon adı: H.N.9	Tarih:
Klasör no: 24	Cinsi: Nota k.
Gömlek no: KB/1922	Tür: El yazması, aım, Ftl.
Adet: 60	Ebatı:
4542 Şarkı 1: F: Peşrev	
Makamı: Tahit kütelik	Güftecisi:
4543 Usulü: Muhannises	Bestekarı: Sultan Mahmud Hz.
Şarkı 2: F: Azîmî şerif Azîmî şerif "Ey tecelligâh-ı cönem	
Makamı: Neva	Güftecisi: rûys tû
4544 Usulü: Devr-i revan	Bestekarı: İsmail dede
Şarkı 3: F: Kar	
Makamı: Rehavi	Güftecisi:
4545 Usulü: Hafif	Bestekarı:
Şarkı 4: F: Beste "Dil nâle eder bülbül-i seydâ revisine"	
Makamı: Ussak	Güftecisi:
4546 Usulü: Darb-ı Fetih	Bestekarı: Dede İf.
Şarkı 5: F: Beste 'C	
Makamı: Hırcar buselek	Güftecisi:
Usulü: Darb-ı fetih	Bestekarı: Dede dede
Açıklamalar:	
İNDEKS	
Müessese Adı ve Terminoloji:	
Şahıs Adı:	

(7)

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlük no: K8/1922	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4572-	Şarkı 1: 31 F: Pesrev	
	Makamı: Hicaz aşiran	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Dr. Süphi Bey
4573	Şarkı 2: 32 F: Beste "Sinede her pame-i fimsirden bir yöre	
	Makamı: Beyati	Güftecisi: "vor"
	Usulü: Muhammed	Bestekarı: Kâcâk Hadîdî (râca)
4574	Şarkı 3: 33 F: Nâzîlî saif "Ya Hazret-i Mevlânâ kâk	
	Makamı:	Güftecisi: "dest"
	Usulü:	Bestekarı: İtîrî
4575	Şarkı 4: 34 F: "Kuzucağım ne kaarsın benden"	
	Makamı: Suznak	Güftecisi:
	Usulü: Dâğek	Bestekarı: Hacı Faik Bey
4576	Şarkı 5: 35 F: Şarkı "Ülfe'nin peşis efendim arası"	
	Makamı: Râzîlî	Güftecisi:
	Usulü: Aşîr arîrak	Bestekarı: İsmet Ağâ
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

نَسْرُورُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ

كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ

كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ

كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ

كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ

كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ كِرْلُورُ

(مَرْوَرُ مَرْوَرُ) مَرْوَرُ

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ

مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ

مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ مَرْوَرُ

بَدَلِ مَرْبُوتَةٍ : مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ

مَرْبُوتٌ (مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ)

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ (مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ)

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ

مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ (مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ مَرْبُوتٌ)

كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

(كِرْتَا كِرْتَا) (كِرْتَا كِرْتَا)

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا : كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا كِرْتَا

Handwritten text in a script, likely a form of Malay or Indonesian, with various diacritics and symbols. The text is arranged in approximately 10 horizontal lines. The script is cursive and includes several characters that resemble the Latin letters 'k', 's', 'w', and 't', along with various accents and symbols like 'x', 'o', and 'u'.

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

KB/1922-55

EK 25 : KB-24/ 1923 No'lu Gmlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	24
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1923
ADET	32
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

Fon adı:	H. N. 10	Tarih:	
Klasör no:	24	Cinsi:	Nota k.
Gmlek no:	KB/1923	Tür:	FL yazısı, Osm + Ftk.
Adet:	32	Ebatı:	
4577 + Şarkı 1:	F: Mevlânâ'nın "Ya İsmail"i	Makamı:	Rast
	Usulü:	Güftecisi:	Doğah
	Usulü:	Bestekarı:	Mustafa İtri
4578 - Şarkı 2:	F: pesrev	Makamı:	Doğah
	Usulü:	Güftecisi:	Doğah
	Usulü:	Bestekarı:	Hacıyân Fakırettin Dede
4580 + Şarkı 3:	F: Aynî şerif "Sâha zîkterem ber men-i deris"	Makamı:	Doğah
	Usulü:	Güftecisi:	nigar
	Usulü:	Bestekarı:	Kâzîmî Deris Mustafa
4579 + Şarkı 4:	F: Aynî şerif "Ya men liyâ-i azkake"	Makamı:	Doğah
	Usulü:	Güftecisi:	İzzetî Bilyâ
	Usulü:	Bestekarı:	Şeyh Celaleddin Dede
Şarkı 5:		Makamı:	
	Usulü:	Güftecisi:	Mehmet
	Usulü:	Bestekarı:	
Açıklamalar:			
İNDEKS			
Müessese Adı ve Terminoloji:			
Şahıs Adı:			

4578

حیدر علیہ درہ ناک دگرہ سیروی دور لیدر

سہ قہ قہ " : سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ "

سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ "

سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ "

سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ "

سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ "

سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ " سہ لہ لہ "

لکھنؤ: لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ

لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ

لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ

لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ

لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ

لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ

لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ

رُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ

رُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ

رُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ

رُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ

رُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ

رُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ

رُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ وَرُكُوعٌ ۖ

سَدَّ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ

مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ

مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ

مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ

مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ

مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ

مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ : مَعْرَدٌ مَعْرَدٌ

اگر "ت" سطر است : هر "ت" هر "ت" هر "ت"

که "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت"

که "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت"

که "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت"

که "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت"

که "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت"

که "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت" هر "ت"

رَمَّ رَمَّ : كَسْرُ كَسْرٍ كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ

بَدَلُ بَدَلٍ : كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ

شیخ جبرئیل لیه دره افندیك درگاه آینه رفیعی (4579)

كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ

كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ

كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ

كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ كَسْرُ كَسْرٍ : كَسْرُ كَسْرٍ

EK 27 : KB-24/1925 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	24
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB/1925
ADET	120
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı: H.N. 12	Tarih:
	Klasör no: 24	Cinsi: Notok.
	Gömlek no: KB/1925	Tür: El yapış, Dım, Ftk.
	Adet: 120	Ebatı:
4592	Şarkı 1: F. Semai	
	Makamı: Buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
4593	Şarkı 2: F. Pesrev	
	Makamı: Buselik	Güftecisi:
	Usulü: Darbı fetih	Bestekarı: Serif...
4594	Şarkı 3: F. Semai	
	Makamı: Buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
4595	Şarkı 4: F. Pesrev	
	Makamı: Buselik	Güftecisi:
	Usulü: Devri kebir	Bestekarı:
4596	Şarkı 5: F. Semai	
	Makamı: Buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
	Açıklamalar: Güfteleri yoktur.	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlük no: KB/1925	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4597	Şarkı 1: 6 F: Pesrev	
	Makamı: Tahir buselik	Güftecisi:
	Usulü: Muhümme	Bestekarı: Kemani Rıza Ef
4598	Şarkı 2: 7 F: Semai	
	Makamı: Tahir buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Kemani Nişan
4599	Şarkı 3: 8 F:	
	Makamı: Hırsar buselik	Güftecisi:
	Usulü: Hafif	Bestekarı: Zeki Mehmet Ağa
4600	Şarkı 4: 9 F: Semai	
	Makamı: Hırsar buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Zekiade Osman Bey
4601	Şarkı 5: 10 F: Pesrev	
	Makamı: Aeen buselik	Güftecisi:
	Usulü: Sakil	Bestekarı: Sadık Ağa
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

3

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: K.B.1925	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4602	Şarkı 1: 11 F: Senai	
	Makamı: Acem buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Gömlekyi Bedros
4603	Şarkı 2: 12 F: Pesrev	
	Makamı: Acem buselik	Güftecisi:
	Usulü: Deyri kebir	Bestekarı:
4604	Şarkı 3: 13 F: Senai	
	Makamı: Acem buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
4605	Şarkı 4: 14 F: Pesrev	
	Makamı: mahur buselik	Güftecisi:
	Usulü: Hafif	Bestekarı: Osman Bey
4606	Şarkı 5: 15 F: Senai	
	Makamı: mahur buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Kemani Todorı
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

(4)

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB/1925	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4607	Şarkı 1/16 F: Peşrev	
	Makamı: Mahur Buzelik	Güftecisi:
	Usulü: Muharremes	Bestekarı:
4608	Şarkı 2/17 F: Semai	
	Makamı: Mahur Buzelik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Musî
4609	Şarkı 3/18 F: Peşrev	
	Makamı: Sennaz Buzelik	Güftecisi:
	Usulü: Muharremes	Bestekarı: Zeli Mahmed Ağâ
4610	Şarkı 4/19 F: Semai	
	Makamı: Sennaz Buzelik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: " " "
4611	Şarkı 5/20 F: Peşrev	
	Makamı: Sennaz Buzelik	Güftecisi:
	Usulü: Devri kebiri	Bestekarı: Tanburi İsmâ
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB/1925	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4612	Şarkı 1: 21 Semaî	
	Makamı: Sahnâz	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Şalir Efendi
4613	Şarkı 2: 22 Pesrev	
	Makamı: Sahnâz Buzelik	Güftecisi:
	Usulü: Dâyek	Bestekarı: Caci
4614	Şarkı 3: 23 Semaî	
	Makamı: Sahnâz Buzelik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Yusuf Bey
4615	Şarkı 4: 24 Pesrev	
	Makamı: Neva Buzelik	Güftecisi:
	Usulü: Devri kebir	Bestekarı: Ahmed Bey
4616	Şarkı 5: 25 Semaî	
	Makamı: Neva Buzelik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
Açıklamalar:		
İNDEKS		
Müessese Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB/1925	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4617	Şarkı 1: 26 Pesrev	
	Makamı: Muhayyer buselik	Güftecisi:
	Usulü: Darbi fetih	Bestekarı: Tonburi İsak
4618	Şarkı 2: 27 Semai	
	Makamı: Muhayyer Buselik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: " "
4619	Şarkı 3: 28 Pesrev	
	Makamı: Dıgah Buselik	Güftecisi:
	Usulü: Dıyek	Bestekarı:
4620	Şarkı 4: 29 Pesrev	
	Makamı: İsfahan	Güftecisi:
	Usulü: Devri kebir	Bestekarı:
4621	Şarkı 5: 30	
	Makamı: Acemdirim	Güftecisi:
	Usulü: Devri kebir	Bestekarı:
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

(7)

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB/1925	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4622	Şarkı 1: 31 Peşrev	
	Makamı: Nihavend	Güftecisi:
	Usulü: Devrilebir	Bestekarı: Tanburi Osman B.
4623	Şarkı 2: 32 Şarkı " Dilde şimdi var hezâran mükilim	
	Makamı: Evcârâ	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Tanburi Ali Ef.
4624	Şarkı 3: 33 Forlî	
	Makamı: Rast	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı:
4625	Şarkı 4: 34 Yürük Semaî	
	Makamı: Saba Buzelik	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Dede Ef.
4626	Şarkı 5: 35 Yürük Semaî " Vuslat-ı cânân sana düşmez	
	Makamı: Sıznak	Güftecisi:
	Usulü:	Bestekarı: Mehmed Ağa
Açıklamalar:		
İNDEKS		
Müessese Adı ve Terminoloji:		
Şahıs Adı:		

√

:: تترت لکن لکن لکن : دق

تترت : لکن لکن لکن لکن لکن : تترت تترت

: دق لکن لکن : لکن لکن لکن لکن : تترت

تترت : لکن لکن تترت : لکن لکن دق

م # :: تترت تترت

ضریح اصولده صرف چولک بیروه شریفک

4593

تترت لکن لکن لکن : لکن لکن لکن دق

تترت لکن لکن لکن : دق لکن لکن لکن

: لکن لکن دق لکن لکن دق لکن لکن

تترت لکن لکن : تترت لکن لکن لکن

لکن لکن لکن لکن : دق لکن لکن لکن

مذہب ذی اہل و عیال سرگرم : سرگرم
 کتہۃ و نہی تجرۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ
 کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ کتہۃ

Kemal BATANA
Naime BAJANA

9

در وقت صبح : در وقت ظهر : در وقت عصر : در وقت شب :
 در وقت نماز : در وقت استراحت : در وقت خواب :
 در وقت غذا : در وقت کار : در وقت تفریح :
 در وقت سفر : در وقت حضر : در وقت غیبت :
 در وقت صلوات : در وقت دعا : در وقت استغاثه :
 در وقت توبه : در وقت عتاب : در وقت عفو :
 در وقت عتاب : در وقت عفو : در وقت عتاب :
 در وقت عتاب : در وقت عفو : در وقت عتاب :
 در وقت عتاب : در وقت عفو : در وقت عتاب :
 در وقت عتاب : در وقت عفو : در وقت عتاب :

خانه

: دیر لکنت سر لکنت : دیر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :
 سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت : سر لکنت :

Handwritten text in a script, likely a form of Malay or Indonesian, written on aged paper. The text is organized into approximately 12 horizontal lines. Some lines begin with symbols or markers, such as a cross-like symbol and a star-like symbol. The ink is dark and shows some fading and bleed-through from the reverse side of the page.

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

4595

دُر كِيه اِصْلَانِه بُولَك بِيشِدِي

* :: دِنِه تَحْرَكْتِه
 كَمَال BATANAY
 NALME BATANAY
 كَرَكْتِه تَحْرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 : كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 كَرَكْتِه كَرَكْتِه * :: دِنِه تَحْرَكْتِه تَحْرَكْتِه : كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه
 كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه كَرَكْتِه

کتیریت : ریتلا سقند قترق سلا : قسارت
 سقند : کتیریت سقند : کتیریت سقند : کتیریت
 کتیریت کتیریت کتیریت : کتیریت کتیریت کتیریت
 : کتیریت کتیریت : کتیریت کتیریت
 سقند : کتیریت کتیریت کتیریت : کتیریت کتیریت
 کتیریت : کتیریت کتیریت کتیریت : کتیریت کتیریت
 کتیریت کتیریت کتیریت کتیریت : کتیریت کتیریت
 : کتیریت کتیریت کتیریت کتیریت : کتیریت کتیریت
 کتیریت کتیریت کتیریت : کتیریت کتیریت کتیریت

لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ
 لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ لِيَرِيَهُ : لِيَرِيَهُ

۱۷

کے وقتوں میں اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : وہ میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : وہ میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : وہ میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : وہ میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : وہ میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

کے لئے : وہ میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

کے لئے : وہ میری اس وقت سے پہلے : وہ میری

٤٨

١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY 4596

۴۹

‡ : : رفد کد سرت سرت کد رفد

خانه ۳
کیر کسیر لست کسیر تر : رتر کسیر کد کد رفد

کسیر کسیر لست کسیر کسیر کسیر کسیر : کسیر کسیر کسیر

‡ : : رفد کسیر کسیر کسیر کسیر رفد

خانه ۴
کسیر کسیر : تر کسیر کسیر کسیر : رفد کسیر کسیر کسیر

کسیر کسیر : تر کسیر کسیر کسیر : کسیر کسیر کسیر

کسیر کسیر : تر کسیر کسیر کسیر کسیر : رفد کسیر کسیر

‡ : : رفد کسیر کسیر کسیر کسیر رفد کسیر کسیر

طاهر یولک بیره ای طاق ضا افسریک اصول شخصی

کسیر کسیر : کسیر کسیر کسیر کسیر کسیر

4597

لَتَرِي لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَرِي لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 مَرَّةً مَرَّةً : مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 * (لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً) : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 (لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً) : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً
 مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً : لَتَّ مَرَّةً مَرَّةً

شمر لست لست لست : لست لست لست
 لست لست لست لست لست : لست لست لست
 لست لست لست لست : لست لست لست
 لست لست لست لست : لست لست لست
 لست لست لست (: لست لست لست) : لست لست
 لست لست لست : لست لست لست
 لست لست لست : لست لست لست
 لست لست لست (: لست لست لست) : لست لست
 لست لست لست لست لست : لست لست لست

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

لِسْتَرِ لِسْتَرِ : لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ

(بِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ)

† (رِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ)

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

رِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ

رِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ

لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ

رِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ

رِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ

رِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ

† (رِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ لِسْتَرِ)

سرای بی و : ارفد " کمالی صفت محرم است " محرم
 : قمر است " ای صفت " هر که در " صفت " : عتد
 کمالی " ارفد " : ای صفت " صفت " : کمالی
 کمالی " ارفد " : ای صفت " صفت " : ارفد " :
 ای صفت " ارفد " : ای صفت " صفت " :
 (ارفد " ای صفت ") : ای صفت " :
 صفت " : ارفد " : ای صفت " :
 صفت " : ارفد " : ای صفت " :
 صفت " : ارفد " : ای صفت " :

رَايَ مَرْكَبًا مَرِيضًا تَرَاهُ صَدَقَ وَتَكْفُرُ قَدَمُ
 تَكْفُرُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ
 قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ
 قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ
 قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ
 قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ
 قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ
 قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ
 قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ

۷۷

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ
 اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ
 * اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ *

خاتمه
 اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ
 اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ
 اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ
 اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ
 * اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ *

عجم پوچھ پوچھ اھوئی دور کبیر
 خاتمه
 اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ
 * اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ وَرَحْمَةِ رَسُوْلِكَ *

Kemal BATANAY
 Naim BATANAY

4603

سرگرمی مکتب دکن : کتب دلی کتب دلی دلی دلی دلی دلی
 :: تنگ دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی
 تنگ دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی
 :: سرگرمی مکتب دکن : کتب دلی دلی دلی دلی دلی دلی
 دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی
 دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی
 دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی
 دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی
 دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی

کتابخانه ملی
 وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه
 وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه

عز

(: كند لي لي ليد " (لي) : ش لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي لي

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي سَلَمَةَ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي هُرَيْرَةَ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي بَكْرٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي عُبَيْدٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي رَجَاءٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي سُرَيْجٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي جَدْرٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي سَلَمَةَ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي هُرَيْرَةَ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي بَكْرٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي عُبَيْدٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي رَجَاءٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي سُرَيْجٍ وَآلِهِ
 وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِي جَدْرٍ وَآلِهِ

٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

Kemal BATANAY
Nalme BATANAY

4604

Handwritten musical notation in a staff format, consisting of several lines of rhythmic and melodic symbols. The notation includes various note values and rests, typical of traditional Turkish notation.

مصفا مولانا شعور بولاک بستی عثمانیہ

4605

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

مرقه صفتت ده فف : رلا لى ستره ستره ستره : لى ستره
 لى ستره : ستره ستره لى ستره لى ستره : ستره ستره
 (ستره ستره لى ستره) : ستره ستره ستره ستره
 لى : لى لى ستره ستره : ستره لى ستره ستره
 ستره لى لى ستره ستره ستره : لى ستره ستره ستره
 : ستره لى ستره : لى لى ستره لى ستره : ستره لى
 (ستره لى ستره لى ستره) : لى ستره ستره ستره ستره
 ستره ستره لى لى ستره : ستره لى لى ستره لى ستره
 ستره ستره : لى ستره لى ستره لى : لى ستره ستره
 لى ستره ستره لى لى ستره : لى ستره ستره ستره

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

* لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ
 لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ لَيْتَ

4606

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a library or archival stamp.

: لَتَدُ اُرَيْبٌ يَدِيَّ اُرَيْبٌ خَرَّتْ يَدَايُكَ حَمِيْرٌ
 اَللّٰهُمَّ سِرِّ لِسَانِيْ : سِرِّ لِسَانِيْ لِيْ سِرِّ لِسَانِيْ
 حَمِيْرٌ : سِرِّ عَمْرٍ وَتَمِيْرٌ حَمِيْرٌ : سِرِّ لِسَانِيْ
 : اَللّٰهُمَّ تَمِيْرٌ تَمِيْرٌ تَمِيْرٌ لِيْ تَمِيْرٌ تَمِيْرٌ
 لِسَانِيْ حَمِيْرٌ سِرِّ ۳ : دَا اِلْتِ سَلْتِ تَمِيْرٌ لِيْ تَمِيْرٌ
 تَمِيْرٌ لَتَدُ حَمِيْرٌ : سِرِّ لِسَانِيْ حَمِيْرٌ : حَمِيْرٌ
 دَا لِيْ تَمِيْرٌ : لِيْ تَمِيْرٌ تَمِيْرٌ سَلْتِ حَمِيْرٌ : لِيْ تَمِيْرٌ حَمِيْرٌ
 : لِسَانِيْ حَمِيْرٌ لِسَانِيْ حَمِيْرٌ : سِرِّ عَمْرٍ وَتَمِيْرٌ حَمِيْرٌ
 : دَا لِيْ تَمِيْرٌ لِيْ تَمِيْرٌ لِيْ تَمِيْرٌ لِيْ تَمِيْرٌ
 لِسَانِيْ لِيْ لِسَانِيْ : اُرَيْبٌ يَدِيَّ اُرَيْبٌ يَدِيَّ

سلسلتا لکھنؤ ہندوستان : سلسلتا لکھنؤ
 سلسلتا لکھنؤ : ہندوستان لکھنؤ : ہندوستان
 لکھنؤ ہندوستان : لکھنؤ ہندوستان : لکھنؤ
 * : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ
 لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ
 : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ
 : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ
 لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ
 لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ
 لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ

Kemal BATANAY
 Naima BATANAY

۵۴

كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو
 كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو كرسو

بی محمد غافلک محسن اصولیة نهار اولاد سیدک

رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو
 رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو
 رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو
 رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو
 رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو
 رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو
 رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو
 رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو رسو

4609

٥٦
 قمر لکھنؤ دہلی : قمر لکھنؤ قمر لکھنؤ
 قمر لکھنؤ : قمر لکھنؤ قمر لکھنؤ : قمر لکھنؤ
 : قمر لکھنؤ قمر لکھنؤ قمر لکھنؤ : قمر لکھنؤ
 لکھنؤ لکھنؤ : لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ
 لکھنؤ لکھنؤ (: لکھنؤ لکھنؤ) : قمر لکھنؤ
 لکھنؤ : لکھنؤ قمر لکھنؤ لکھنؤ (قمر لکھنؤ)
 قمر لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : قمر لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ
 قمر لکھنؤ : قمر لکھنؤ لکھنؤ لکھنؤ : قمر لکھنؤ
 لکھنؤ : قمر لکھنؤ قمر لکھنؤ : قمر لکھنؤ قمر لکھنؤ

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

لِيَرْبِدَ لِيَرْبِدَ (* : : د) دِيْمَرْ مَرْبِدَ
 (سَرْبِدَ مَرْبِدَ لِيَرْبِدَ) : : دِيْمَرْ
 لِيَرْبِدَ : لِيَرْبِدَ مَرْبِدَ مَرْبِدَ لِيَرْبِدَ
 مَرْبِدَ مَرْبِدَ مَرْبِدَ مَرْبِدَ : د) دِيْمَرْ مَرْبِدَ
 لِيَرْبِدَ : لِيَرْبِدَ مَرْبِدَ مَرْبِدَ لِيَرْبِدَ : لِيَرْبِدَ
 : لِيَرْبِدَ مَرْبِدَ لِيَرْبِدَ : : لِيَرْبِدَ مَرْبِدَ
 دِيْمَرْ : دِيْمَرْ مَرْبِدَ لِيَرْبِدَ لِيَرْبِدَ
 (: : سَرْبِدَ مَرْبِدَ لِيَرْبِدَ) : : د) دِيْمَرْ مَرْبِدَ
 (دِيْمَرْ مَرْبِدَ لِيَرْبِدَ لِيَرْبِدَ)
 لِيَرْبِدَ مَرْبِدَ : لِيَرْبِدَ مَرْبِدَ مَرْبِدَ مَرْبِدَ

كَيْتْرُ قُرْمُ : مَرَلْتَهْ مَرْمُ مَرْمُ : كَيْتَهْ كَيْتَهْ
 لَيْسَا رَلِيْلَا : كَيْتْرَا كَيْتَهْ قَرْمَا مَرْمَا : رَمْرَا قَرْمَا
 كَيْتْرَا كَيْتْرَا مَرْمَا مَرْمَا : كَيْتْرَا كَيْتْرَا
 كَيْتَهْ (كَيْتَهْ) : مَرْمَا مَرْمَا لَيْسَا كَيْتْرَا مَرْمَا
 (اَيْتَهْ مَرْمَا كَيْتَهْ كَيْتَهْ) : مَرْمَا لَيْسَا لَيْسَا
 كَيْتْرَا كَيْتْرَا مَرْمَا : مَرْمَا مَرْمَا كَيْتْرَا مَرْمَا
 مَرْمَا كَيْتْرَا كَيْتْرَا كَيْتَهْ مَرْمَا : مَرْمَا مَرْمَا مَرْمَا
 مَرْمَا : مَرْمَا مَرْمَا مَرْمَا كَيْتْرَا مَرْمَا : مَرْمَا
 مَرْمَا : مَرْمَا مَرْمَا مَرْمَا مَرْمَا كَيْتْرَا مَرْمَا
 لَيْسَا كَيْتْرَا : مَرْمَا مَرْمَا مَرْمَا مَرْمَا

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

4610

۵۸

و : کتبتکم سکتتم : کتبتکم کتبتکم
 * نه آت کتبتکم کتبتکم : کتبتکم کتبتکم
 * " کتبتکم "

صیوری ایادک ددر کتبتکم کتبتکم کتبتکم

کتبتکم کتبتکم : کتبتکم کتبتکم کتبتکم
 * کتبتکم : کتبتکم کتبتکم کتبتکم
 کتبتکم کتبتکم کتبتکم : کتبتکم کتبتکم
 * کتبتکم : کتبتکم کتبتکم کتبتکم
 کتبتکم کتبتکم : کتبتکم کتبتکم کتبتکم
 کتبتکم کتبتکم : کتبتکم کتبتکم کتبتکم
 کتبتکم کتبتکم : کتبتکم کتبتکم کتبتکم

Kemal BATANA
Naime BATANA

4611

٥٩

* انه من سلكتم في حركته تم سلكتم كنه : سلكتم
 تم سلكتم من سلكتم : سلكتم ليردوا السلكتم سلكتم
 من تم سلكتم : سلكتم سلكتم سلكتم : سلكتم
 سلكتم سلكتم سلكتم : ليردوا سلكتم سلكتم سلكتم
 * سلكتم سلكتم سلكتم : سلكتم سلكتم سلكتم
 سلكتم سلكتم ليردوا : سلكتم سلكتم سلكتم
 سلكتم ليردوا : سلكتم سلكتم سلكتم : سلكتم
 سلكتم ليردوا : سلكتم سلكتم سلكتم : سلكتم
 سلكتم ليردوا : سلكتم سلكتم سلكتم : سلكتم

YALATAH 1925
YALATAH 1925

4612

الف تهر لئ تهر لئ لئ : ته لئ لئ لئ لئ لئ
 : ته لئ لئ :
 شارة لئ لئ لئ لئ لئ
 لئ لئ لئ : تهر تهر تهر تهر تهر تهر تهر
 لئ لئ لئ لئ : لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ
 تهر لئ لئ لئ لئ لئ لئ * : لئ لئ لئ لئ لئ
 : لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ
 لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ : لئ لئ لئ لئ لئ
 لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ : لئ لئ لئ لئ لئ لئ
 لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ : لئ لئ لئ لئ لئ لئ
 لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ لئ : لئ لئ لئ لئ لئ لئ

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته
 من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته من قتلته

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...

١٠
 : ١٠ اَبَدٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : اَبَدٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :
 : ١٠ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :
 : ١٠ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :
 : ١٠ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :
 : ١٠ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :
 : ١٠ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :
 : ١٠ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :
 : ١٠ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ : سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ سَرْسَلَةٌ تَمْرٌ :

Kemal BATANAY
 Naima BATANAY

كَلِمَاتٌ قَدِيمَةٌ رَسْمًا تَمْلِكُ سِرَّ سِرِّهِمْ : اَللّٰهُمَّ
 اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 * اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 شَهَادَاتُ بَرِيَّةٍ عَلَى بَرِيَّةٍ
 اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 كَلِمَاتٌ قَدِيمَةٌ رَسْمًا تَمْلِكُ سِرَّ سِرِّهِمْ : اَللّٰهُمَّ
 اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 * اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 كَلِمَاتٌ قَدِيمَةٌ رَسْمًا تَمْلِكُ سِرَّ سِرِّهِمْ : اَللّٰهُمَّ
 اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 * اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 كَلِمَاتٌ قَدِيمَةٌ رَسْمًا تَمْلِكُ سِرَّ سِرِّهِمْ : اَللّٰهُمَّ
 اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 * اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ
 كَلِمَاتٌ قَدِيمَةٌ رَسْمًا تَمْلِكُ سِرَّ سِرِّهِمْ : اَللّٰهُمَّ

4614

۶۷

4615

: و مریتم سکتتکت سکتتکت سکتتکت :
 اصدیکه دوریا اولنده نوابیلاک بیورد
 سکتتکت سکتتکت سکتتکت : سکتتکت سکتتکت سکتتکت
 : سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت : سکتتکت سکتتکت
 سکتتکت سکتتکت سکتتکت : سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت
 : سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت : سکتتکت سکتتکت
 سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت : سکتتکت سکتتکت
 : سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت : سکتتکت سکتتکت
 سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت سکتتکت : سکتتکت سکتتکت

٦٨

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ :
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ :
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ :
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ :
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ :
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ :
 كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ : كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ كَرَسَاتُكَ :

۷۰

بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال
بشتر: ابرو سرختر است در کمال: در کمال

Kemal BATANAY
Nalme BATANAY

١. كِتَابُ اللهِ كِتَابٌ هَدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْعَالَمِينَ
 ٢. يَذَّكَّرُ بِهِ قُلُوبٌ بَالِغَةٌ فِي فَهْمِهَا
 ٣. لِيَذْكُرُوا اللّٰهَ الَّذِي لَهُ جَمِيعُ الْمُلْكِ
 ٤. لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
 ٥. اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
 ٦. وَعَلٰى اٰلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ
 ٧. وَجَمِيعِ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 ٨. اِنَّكَ رَحِيْمٌ رَّحِيْمٌ

Kemal BATANAY
 Nalme BATANAY

لَيْلِي لَيْلِي (تَسْمِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ) * نَسْتَحْسِبُكَ
 تَسْمِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ
 لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ
 تَسْمِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ تَسْمِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ تَسْمِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ
 لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ
 لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ
 لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ
 لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ
 لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ لَيْلِيَّةٌ

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

(١) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٢) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٣) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٤) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٥) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٦) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٧) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٨) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (٩) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ
 (١٠) لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِرَحْمَةٍ مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْكُومِينَ

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

(نه لکړه) (د لیک لیکه) † : نه

مخبر بولک د معنی بیا اقله

4648

نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه
 نه لیکه نه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه لیکه

Handwritten notes or stamps at the bottom of the page.

4620

اصطیفات شریف

دور

١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ - ٧ - ٨ - ٩ - ١٠ - ١١ - ١٢ - ١٣ - ١٤ - ١٥ - ١٦ - ١٧ - ١٨ - ١٩ - ٢٠ - ٢١ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧ - ٢٨ - ٢٩ - ٣٠ - ٣١ - ٣٢ - ٣٣ - ٣٤ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٧ - ٣٨ - ٣٩ - ٤٠ - ٤١ - ٤٢ - ٤٣ - ٤٤ - ٤٥ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٨ - ٤٩ - ٥٠ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٤ - ٥٥ - ٥٦ - ٥٧ - ٥٨ - ٥٩ - ٦٠ - ٦١ - ٦٢ - ٦٣ - ٦٤ - ٦٥ - ٦٦ - ٦٧ - ٦٨ - ٦٩ - ٧٠ - ٧١ - ٧٢ - ٧٣ - ٧٤ - ٧٥ - ٧٦ - ٧٧ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧ - ٨٨ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٦ - ٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ١٠٠

(١٠ - ١١ - ١٢ - ١٣ - ١٤ - ١٥ - ١٦ - ١٧ - ١٨ - ١٩ - ٢٠) (٢١ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧ - ٢٨ - ٢٩ - ٣٠)

١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥ - ٦ - ٧ - ٨ - ٩ - ١٠ - ١١ - ١٢ - ١٣ - ١٤ - ١٥ - ١٦ - ١٧ - ١٨ - ١٩ - ٢٠ - ٢١ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧ - ٢٨ - ٢٩ - ٣٠ - ٣١ - ٣٢ - ٣٣ - ٣٤ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٧ - ٣٨ - ٣٩ - ٤٠ - ٤١ - ٤٢ - ٤٣ - ٤٤ - ٤٥ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٨ - ٤٩ - ٥٠ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٤ - ٥٥ - ٥٦ - ٥٧ - ٥٨ - ٥٩ - ٦٠ - ٦١ - ٦٢ - ٦٣ - ٦٤ - ٦٥ - ٦٦ - ٦٧ - ٦٨ - ٦٩ - ٧٠ - ٧١ - ٧٢ - ٧٣ - ٧٤ - ٧٥ - ٧٦ - ٧٧ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧ - ٨٨ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٦ - ٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ١٠٠

ستر ستر قرقر ستر ستر ستر ستر
 ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر
 (ستر ستر ستر ستر)

ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر

ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر

ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر

ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر

ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر

ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر

ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر
 (ستر ستر ستر ستر)

Kemal BATANAY
 Naime BATANAY

$\frac{1}{\sqrt{a^2 + b^2}} = \frac{a}{a^2 + b^2} + \frac{b}{a^2 + b^2}$

$\frac{1}{\sqrt{a^2 + b^2}} = \frac{a}{a^2 + b^2} + \frac{b}{a^2 + b^2}$

$\frac{1}{\sqrt{a^2 + b^2}} = \frac{a}{a^2 + b^2} + \frac{b}{a^2 + b^2}$

$\frac{1}{\sqrt{a^2 + b^2}} = \frac{a}{a^2 + b^2} + \frac{b}{a^2 + b^2}$

$\frac{1}{\sqrt{a^2 + b^2}} = \frac{a}{a^2 + b^2} + \frac{b}{a^2 + b^2}$

$\frac{1}{\sqrt{a^2 + b^2}} = \frac{a}{a^2 + b^2} + \frac{b}{a^2 + b^2}$

٤٥ (بے سند سرحد)

سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند

سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند

سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند

(سند سند) (سند سند)

سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند

سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند

سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند سند

(سند سند) (سند سند) (سند سند)

~~سند سند سند سند سند سند~~

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

Kemal BATANAY
Naime BATANAY

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various rhythmic values and accidentals. The notation includes notes with stems, beams, and slurs, along with a key signature change indicated by a sharp sign (#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various rhythmic values and accidentals. The notation includes notes with stems, beams, and slurs, along with a key signature change indicated by a sharp sign (#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various rhythmic values and accidentals. The notation includes notes with stems, beams, and slurs, along with a key signature change indicated by a sharp sign (#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various rhythmic values and accidentals. The notation includes notes with stems, beams, and slurs, along with a key signature change indicated by a sharp sign (#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various rhythmic values and accidentals. The notation includes notes with stems, beams, and slurs, along with a key signature change indicated by a sharp sign (#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various rhythmic values and accidentals. The notation includes notes with stems, beams, and slurs, along with a key signature change indicated by a sharp sign (#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various rhythmic values and accidentals. The notation includes notes with stems, beams, and slurs, along with a key signature change indicated by a sharp sign (#). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.



Handwritten musical notation on a staff, featuring various notes with stems and flags.

Handwritten musical notation on a staff, including notes with stems and flags.

Handwritten musical notation on a staff, showing notes with stems and flags.

Handwritten musical notation on a staff, with notes and stems.

Handwritten musical notation on a staff, including notes with stems and flags.

Handwritten musical notation on a staff, enclosed in parentheses: ()

Handwritten musical notation on a staff, featuring notes with stems and flags.

Handwritten musical notation on a staff, with notes and stems.

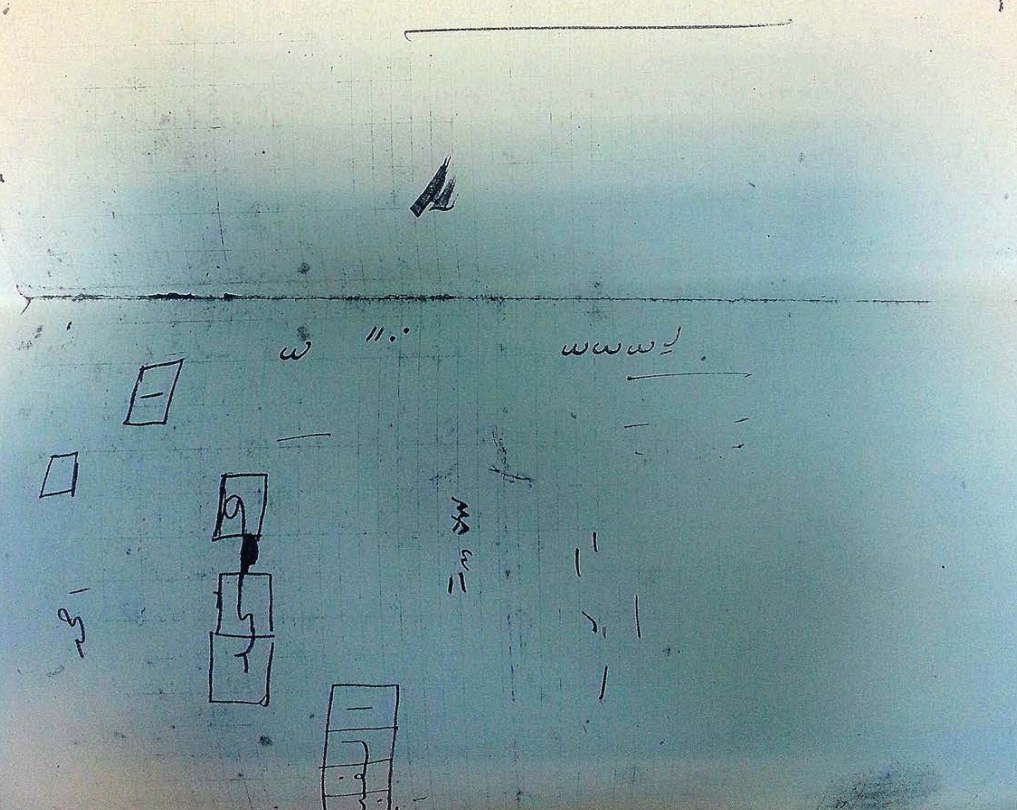
EK 44 : KB-24/ 1926 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	24
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB /1926
ADET	8
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

Fon adı: H m 13	Tarih:
Klasör no: 24	Cinsi: Notalar
Gömlek no: KB/1926	Tür: El yazısı, Orm, Ftk.
Adet: 8	Ebatı: A3
4640 Şarkı 1: Kâr "İmrüz nevâ-yı bağest	Güftecisi:
Makamı: Evic	Bestekarı:
Usulü:	
4641 Şarkı 2:	
Makamı: Şevmî tarab	Güftecisi:
Usulü: Şehin Şerahi	Bestekarı: Nuri Bey
4642 Şarkı 3: Paşev	
Makamı: Şuzidil	Güftecisi:
Usulü: Devrî kebir	Bestekarı: Hacı Emin Efî
Şarkı 4:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Şarkı 5:	
Makamı:	Güftecisi:
Usulü:	Bestekarı:
Açıklamalar:	
İNDEKS	
Müessese Adı ve Terminoloji:	
Şahıs Adı:	

Handwritten mathematical notation in Arabic script, possibly representing algebraic or geometric relationships. The text includes various symbols and expressions such as:

$$\frac{a}{b} = \frac{c}{d} \implies \frac{a}{c} = \frac{b}{d}$$
$$\frac{a}{b} = \frac{c}{d} \implies \frac{a+d}{b+d} = \frac{c+d}{d+d}$$
$$\frac{a}{b} = \frac{c}{d} \implies \frac{a-b}{b} = \frac{c-d}{d}$$
$$\frac{a}{b} = \frac{c}{d} \implies \frac{a}{c} = \frac{b}{d}$$


EK 46: KB-24/1928 No'lu Gömlek

TDV İSAM	
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü	
Arşiv Servisi	
KEMAL BATANAY EVRAKI	
KLASÖR NO	24
TASNİFİN KODU/GÖMLEK SIRA NO	KB /1928
ADET	49
TARİH	

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlek no: KB/1928	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4672	Şarkı 1: 6 f. Ağır semai "O süha arz-ı niyâz etmeye"	Güftecisi: Sifâkî Eylerim
	Makamı: Evca	Bestekarı: Esmâî Ebu Bekir Ağa
	Uslû:	
4673	Şarkı 2: 7 f. murakka "Ruhların kıldık temâşâ zülf-i ar-ber"	Güftecisi: fâme dek "
	Makamı: Evca	Bestekarı: Zekai Dede
	Uslû: Zehir	
4674	Şarkı 3: 8 f. Saz semai "	Güftecisi:
	Makamı: Evca	Bestekarı: Zahir
	Uslû: Akşak semai	
4675	Şarkı 4: 9 f. Pesrev	Güftecisi:
	Makamı: Evca	Bestekarı: Zahir
	Uslû: Sahil	
4676	Şarkı 5: 10 f. Saz "Neubahar oldu hıram ayler nihâlân-1"	Güftecisi: "semen"
	Makamı: Bestenigar	Bestekarı: Ahmed avni Bey
	Uslû: Ağır akıak	
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

(4)

TDV İSAM
Kütüphane ve Dokümantasyon Müdürlüğü
Arşiv Servisi
KEMAL BATANAY EVRAKI

	Fon adı:	Tarih:
	Klasör no:	Cinsi:
	Gömlük no: KB/1928	Tür:
	Adet:	Ebatı:
4682	Şarkı 1: 16 F. Peşrev	
	Makamı: <i>Hicaz</i>	Güftecisi:
	Usulü: <i>Sakîl</i>	Bestekarı:
4683	Şarkı 2: 17 F. Neatî <i>zeif</i> "Yâ horret-i mevlânâ <i>hok</i>	
	Makamı:	Güftecisi: <i>dast</i>
	Usulü:	Bestekarı: <i>Hr</i>
4684	Şarkı 3: 18 F. Sârî "Bâis oldu geym-i mestin âşkın	
	Makamı: <i>Yegah</i>	Güftecisi: <i>berbâdino</i>
	Usulü: <i>Agir Vakrat</i>	Bestekarı: <i>Balahenk Nuri Bey</i>
4685	Şarkı 4: 19 F. Nakıs <i>Seyyid Sema</i> "Seb cünûn-i dil	
	Makamı:	Güftecisi: <i>dimagam râ periser-kerde</i>
	Usulü:	Bestekarı: <i>Seyyid Nuh</i> <i>bûd</i>
4686	Şarkı 5: 20 F. Murabba "Hasret-i rüyinle giryön olduğım	
	Makamı: <i>Hümeyun</i>	Güftecisi: <i>demdir bu dem</i>
	Usulü: <i>Çarber</i>	Bestekarı: <i>Mustafa Ağa</i>
	Açıklamalar:	
	İNDEKS	
	Müessese Adı ve Terminoloji:	
	Şahıs Adı:	

EK 49 : Prof. Dr. Muhittin Serin Röportaj Metni

Röportaj : H. Gökçe İŞLER

Röportaj Yapılan Kişi : Prof. Dr. Muhittin SERİN

Röportaj Yapılan Yer : 29 Mayıs Üniversitesi / Uluslararası İslam ve Din Bilimleri Fakültesi

Röportaj Yapılma Tarihi : 14 Mayıs 2015

❖ Merhabalar Hocam öncelikle kendinizden biraz bahsedebilir misiniz?

Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Yüksek İslam Enstitüsü'nden mezun oldum. 1976 yılında Yüksek İslam Enstitüsü'nde Hat Dersleri ve İslam Sanatları dersine girdim. Fakültede kaldım. Sırasıyla unvanlarımı aldım. 80'li yıllarda İSAM kuruldu. Aynı zamanda İSAM' da çalışmaya başladım.

❖ Kemal Batanay ile ne zaman tanıştınız, nasıl çalışmaya başladınız, birebir çalışan biri olarak bize neler anlatırsınız?

Kemal Batanay ile onun çok yakın iki dostu Ordinaryus Prof. Dr. Süheyl Ünver ve Dr. Ekrem Hakkı Ayverdi vasıtasıyla tanıştım. Sanırım yazıya olan merakım ve yeteneğimden ötürü tanıştırıldık. Hocayla 1966 çalışmaya başladım. Kemal Hocayla da uzun yıllar hem hat hem musiki meşk ettik yıllar geçtikçe çalışmalarımız hat ağırlıklı olmaya başladı. 1976 da icazetimi aldım.

❖ Kemal Batanay'ın Türk Din Musikisinde önemli bir yeri vardır. Dini musikinin en iyi yaşatıldığı yer olan Mevlevihanelere hangi tarihler arasında devam etmiştir oradaki görevi nedir ?

6 sene Galata Mevlevihanesine devam etti. Oradaki görevi naathanlık ve Cuma imamlığıydı. Cuma namazını kıldırıp Cuma hutbesi okurdu. Ayinlere iştirak ediyordu 1924 te tekkelerin kapanmasıyla ayrıldı.

❖ **Arşivini oluşturma süreci hakkında bilgi verebilir misiniz?**

Kendi repertuarlarını , Küçük Piyale Camii imamı Şeyh Cemal Efendi'den beste, ağır semai,şarkı, ilahi, Mevlevi ayinleri meşk ederek oluşturdu. Saadettin Kaynak'ın da hocası aynı zamanda.

❖ **Hamparsum Yazı Sistemini kimlerden öğrendiği konusunda sohbetiniz oldu mu?**

Hamparsumu serneyzen Emin Dede'den öğrendi. Ben bunları bizzat kendi sesinden zaman zaman dinledim ve kayıda aldım. Fakat asıl hocası Rauf Yekta Bey.

❖ **Kemal Batanay'ın tanburiliğinden biraz bahsedebilir misiniz ?**

Klasik tavırda tek hoca. Refik Fersan'dan tanbur dersleri almış. Tarz-ı kadim tanbur icra eden meşhur Mehmet Suphi Ezgi , Kadı Fuat Efendi ve 1.Dünya Savaşı sonrası da Ömer Bey ile meşk etmiş. Bana göre musiki yönü hat sanatından daha ağır basıyor.

❖ **Naime Batanay'ın ismini Kemal Batanay'ın nota arşivinde görüyoruz, eserleri aktarma sürecinde ne gibi katkısı oldu?**

Kemal Batanay'ın müzik arşivi, eşi Naime Batanay'ın vefatından sonra Naime Batanay'ın isteği üzere yeğeninin oğlu Sinan'a bırakıldı. Sinan'da Naime Hanım'ın vefatından sonra beni ve Mehmet Ali Sarı'yı çağırdı. Bir araya gelip Naime Hanım ve Kemal Batanay'ın notalarını ve eserlerini dağılmadan toparlamamızı istedi. Bir kısmını İSAM'a bağışlamaya karar verdik. Eserler verilirken Sinan titizlikle bütün eserlere mühür bastı. Sinan tek bir kağıdı bile zai etmedi, hepsini değerlendirdi.

EK 50 : Neslihan Aracı Röportaj Metni

Röportaj : H. Gökçe İŞLER

Röportaj Yapılan Kişi : İSAM Arşiv Servisi Memuru Neslihan
ARACI

Röportaj Yapılan Yer : İslam Araştırmaları Merkezi

Röportaj Yapılma Tarihi : 20.05.15

❖ Biraz kendinizden bahsedebilir misiniz?

Ben Neslihan Aracı Marmara Üniversitesi Bilgi belge yönetimi bölümü mezunuyum. Yüksek lisansımı şahıs arşivleri üzerine yaptım. Burada da Arşiv servisinde memur olarak çalışıyorum. İlk başta işe girdiğim de bu arşivin tasnifinde görevlendirildim.

❖ Kemal Batanay arşivinin aktarılış süreci ile ilgili neler söyleyebilirsiniz?

Muhtemelen Muhittin Serin aracılığıyla oldu. O aile ile bağlantı kurmuştur. Kayıtlara bakmak gerekir.

❖ Tasnif ve Tespit heyetinde kimler yer aldı?

Marmara üniversitesinde öğrenciyken üç arkadaş part time olarak işe başladık. Öncelikle eserleri nasıl tanımlayabiliriz diye düşündük. Normalde burada diğer şahıs arşivleri için belli alanlar gerekiyor. Tasnifinde özet kısmı ,belge türü, adedi, çeşitli tarih bilgisi, terminolojik bilgileri kontrol ediliyor. Bu konuda müzik

arşivi farklı. Her seri kendi içinde ayrı kriterlerle tanımlamak gerekiyor. Her esere bir numara verdik gömlek ve klasör numaraları dışında, Nuri Özcan hocamız var. En son ondan yardım aldık; eser isimlerinin tespitinde güfte antolojilerinden yararlandık.

❖ **Kemal Batanay Arşivinde neler mevcut?**

Daha çok el yazısı notalar mevcut, çok az mecmua, nota defterleri var. Ama genel olarak nota kağıdı mevcut diyebiliriz.

❖ **Bu arşivi tasnif ederken karşılaştığınız zorluklar nelerdir?**

Arşivcilik kurallarını bilmek gerekiyor. Musiki ile ilgili öncelikle bunları birleştirmeniz gerekiyor. Musiki alanında çeşitli bilgilere sahip değilseniz tabii ki bu tanımlama bilgileri zorlaşabiliyor. Eksik ve yanlış olmuş olabiliyor, dışarıdan yardım almak gerekiyor. Kendimizce düzgün bir tasnif sistemi kurduk. Eser bazında tanımlamalar yaptık .

❖ **Daha önce yapılmış bir çalışma varmı arşivle ilgili?**

Bu arşivle değil ama Muhittin Serin'in Kemal Batanay ile ilgili bir çalışması var. Bunun haricinde bizim yararlandığımız her hangi bir çalışma yapılmadı.

❖ **İSAM için Kemal Batanay arşivinin önemi nedir?**

Kesinlikle farklı oluşu, musiki eserlerinin oluşu. Bu arşiv farklı bir çevrenin İSAM'a yönelmesine vesile oldu diyebiliriz. Bu alanda yaptığımız ilk çalışma; bize de tecrübe oldu. Böyle koleksiyonların İSAM'a bağışlanması konusunda bize yardımcı oldu , referans oldu. Bizim için bir prestij oldu.

ÖZGEÇMİŞ

16.05.1991’de İstanbul’un Fatih semtinde doğan Gökçe İşler, Müzik Eğitimi ortaöğretim yıllarında keman ve solfej dersleri alarak başlamıştır. Pera Güzel Sanatlar Lisesi’nde SERHAT AKYOL’dan solfej eğitimi, AHMET KARA’dan klarinet dersleri alarak müzik hayatına devam etmiş, 2 yıllık eğitim sürecinin ardından Notist Sanat Merkezi’nde SERKAN ÇAĞRI’dan klarinet dersleri almıştır. 2009 yılında SERHAT AKYOL’un yönettiği Gençlik Orkestrası’na dahil olup ve İstanbul’da birçok Üniversite ve Festivallere görev almış, Notist Sanat Merkezi çatısı altında kurulan “KLARNETURKA” orkestrasında çalışmalarını sürdürmüştür.

Lisans eğitimine 2009 yılında TC. Haliç Üniversitesi Türk Musikisi bölümünde başlamış, İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti etkinliklerinde yer alan “ Sesin Bekçisi; Hampartzum Notası” adlı seminerlere katılarak, Beyoğlu Baş Mugannisi Nişan Çalığıcıyan’dan Hamparsum nota eğitimi almıştır.

Hamparsum çalışmalarına T.C Haliç Üniversitesi Öğretim Üyesi Tülin DEĞİRMENCİ ile devam ederek “İstanbul Küğ Topluluğu” ile oluşturdukları projede, 2013 yılında T.C Haliç Üniversitesi Müzik, Tiyatro ve Edebiyatın Bilim ile Etkileşimi sempozyumunun açılış konserinde yer almış ve 2014 yılında T.C 29 Mayıs Üniversitesi “Osmanlı İstanbul”u adlı sempozyumunda Musiki Kültürünün Bekçileri “Albert Bobowski, Demetrius Cantemir ve Hampartzum Limonciyan” bildirisi ile sempozyuma katılmıştır.

Lisans eğitimi boyunca okulunda Öğretim üyesi Serkan ÇAĞRI, Mert Can SELÇUK, Feza ÇETİN ile Klarinet, Şehnaz RİZELİ ve Nilgün ONAT ile ses eğitimi, Yard. Doç. Çetin KÖRÜKÇÜ, Yrd. Doç.Dr. Göknil BİŞAK, Doç. Dr. Pınar SOMAKÇI ile Türk Musikisi Nazariyatı ve Solfeji, Prof Dr. Aleaddin YAVAŞÇA’dan Türk Musikisi üslup ve repertuvar derslerini alarak 2013 yılında mezun olmuştur.

Lisansüstü eğitimine T.C Haliç Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Tezli Yüksek Lisans programıyla devam etmektedir.